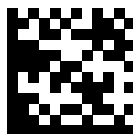


Register Now 
www.delonghi.com/register



AVVERTENZE DI SICUREZZA FRIGGITRICE ELETTRICA
IMPORTANT SAFEGUARD ELECTRIC DEEP FRYER
CONSIGNES DE SÉCURITÉ FRITEUSE ÉLECTRIQUE
SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRISCHE FRITTEUSE
WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID ELEKTRISCHE FRITEUSE
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD FREIDORA ELÉCTRICA
AVISOS DE SEGURANÇA FRITADEIRA ELÉCTRICA
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΦΡΙΤΕΖΑ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ФРИТЮРНИЦА
BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS OLAJSÜTŐ
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ELEKTRICKÁ FRITÉZA
BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA ELEKTRICKÁ FRITÉZA
OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA FRYTKOWNICA ELEKTRYCZNA
SIKKERHETSMERKNADER ELEKTRISK FRITYRKOKER
SÄKERHETSVARNINGAR ELEKTRISK FRITÖS
SIKKERHEDSADVARSLER ELEKTRISK FRITUREGRYDE
TURVALLISUUSVAROITUKSET SÄHKÖRASVAKEITIN
SIGURNOSNA UPOZORENJA ELEKTRIČNA FRITEZA
VARNOSTNA OPOZORILA ELEKTRIČNI CVRTNIK
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ФРИТЮРНИК
CONSIDERENTE DE SIGURANȚĂ FRITEUZĂ ELECTRICĂ
GÜVENLİK UYARILARI ELEKTRİKLİ FRİTÖZ
МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛААРЫ ЭЛЕКТРЛІК ШҰҢҒЫЛ ҚҰЫРҒЫШ
نکات ایمنی مهم سرخ کن برقی
تحذیرات الأمان المقلاة الكهربائية

DeLonghi

IT

pag. 3

EN

page 4

FR

page 5

DE

S. 7

NL

pag. 8

ES

pág. 10

PT

pág. 11

EL

σελ. 12

RU

стр. 14

HU

old. 15

CS

str. 17

SK

str. 18

PL

str. 19

NO

sid. 21

SV

sid. 22

DA

sid. 23

FI

siv. 25

HR

str. 26

SL

sid. 27

BG

стр. 29

RO

pag. 30

TR

say. 31

KZ

бет. 33

FA

4

AR

2

Leggere con attenzione questo libretto istruzioni prima di installare e di usare l'apparecchio. Solo così potrete ottenere i migliori risultati e la massima sicurezza d'uso.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non immergere mai l'apparecchio o il modulo di controllo (se previsto) nell'acqua.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini da 0 a 8 anni. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa dagli 8 anni in su a condizione che siano attentamente sorvegliati. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano attentamente sorvegliate e istruite riguardo l'uso in sicurezza dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi connessi. Tenete l'apparecchio e il cavo lontano dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni di età. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non deve essere eseguita da bambini.
- L'apparecchio non deve essere fatto funzionare per mezzo di un timer esterno o con un sistema di comando a distanza separato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non è previ-

sto l'uso in: ambienti adibiti a cucina per il personale di negozi, uffici e altre aree di lavoro, agriturismo, hotel, motel e altre strutture ricettive, affitta camere.

- Gli apparecchi di cottura devono essere collocati su un piano stabile servendosi delle maniglie (se presenti), per evitare di rovesciare liquidi caldi.



Pericolo!

La mancata osservanza delle avvertenze può essere o è causa di lesioni da scossa elettrica con pericolo per la vita.

- Prima dell'utilizzo verificare che la tensione della rete corrisponda a quella indicata nella targa dati dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio solo a prese di corrente aventi portata minima di 10 A e dotate di una efficiente messa a terra. (In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto, da personale professionalmente qualificato).



Pericolo Scottature!

La mancata osservanza delle avvertenze potrebbe causare scottature o ustioni.

- Durante il funzionamento l'apparecchio è caldo. NON LASCIARE L'APPARECCHIO A PORTATA DI MANO DEI BAMBINI.
- Non trasportare la friggitrice quando l'olio è caldo, perché si rischiano gravi scottature.
- Spostare l'apparecchio utilizzando le apposite impugnature. (Non utilizzare mai l'impugnatura del cesto per compiere questa operazione). Controllare che l'olio sia sufficientemente freddo attendere circa 2 ore.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bordo della superficie su cui è appoggiata la friggitrice, dove potrebbe facilmente essere afferrato da un bambino o essere d'impiccio all'utente.
- Fate attenzione al vapore bollente ed agli eventuali schizzi d'olio provocati dall'apertura del coperchio.



Attenzione!

La mancata osservanza delle avvertenze potrebbe causare lesioni o danni all'apparecchio.

- Non posizionare l'apparecchio vicino a sorgenti di calore.
- La friggitrice deve essere messa in funzione solo dopo averla riempita con olio o grasso. Infatti se riscaldata a vuoto, interviene un dispositivo di sicurezza termico che ne interrompe il funzionamento. In tal caso, per rimettere in

funzione l'apparecchio è necessario rivolgersi ad un nostro centro autorizzato.

- Se la friggitrice dovesse perdere olio, rivolgersi al centro assistenza tecnica o al personale autorizzato dall'azienda.



Nota Bene:

- Prima di usare la friggitrice per la prima volta, lavare accuratamente: la vasca, il cestello ed il coperchio (rimuovere il filtro) con acqua calda e detersivo liquido per piatti. A fine operazione, asciugare tutto con cura e togliere l'eventuale residuo di acqua che si raccoglie sul fondo della vasca. Questo per evitare che durante il funzionamento, fuoriescano pericolosi spruzzi di olio caldo.
- È del tutto normale che al primo utilizzo l'apparecchio emetta odore di nuovo. Aerare la stanza.
- E' proibito l'uso di oli di produzione artigianale o comunque aventi una elevata acidità.
- Se il vostro apparecchio è dotato di tubetto di drenaggio,

accertarsi che sia sempre chiuso e riposto nella sua sede durante il funzionamento.

- Per i modelli con modulo di controllo: utilizzare solo il modulo di controllo fornito dal produttore della friggitrice.



Questo prodotto è conforme al Regolamento (CE) N. 1935/2004 riguardante i materiali e gli oggetti destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.

SMALTIMENTO



Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnarlo ad un centro di raccolta differenziata e riciclaggio autorizzato.

DATI TECNICI

Consultare la targhetta caratteristiche posta sull'apparecchio.

EN

IMPORTANT SAFEGUARDS

Read all the Instruction for Use carefully before using the appliance. Keep this Instructions for Use.

- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's Customer Experience in order to avoid all risk.
- Never immerse the appliance or control module (if provided) in water.
- This appliance shall not be used by children from 0 year to 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they are continuously supervised. This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Keep the appliance and its cord out of reach of

children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.

- The appliance must not be operated by a timer or a separate remote control system.
- This is household appliance only. It is not intended to be used in: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- Cooking appliances should be positioned in a stable situation with the handles (if any) positioned to avoid spillage of the hot liquids.



Danger!

Failure to observe the warning may result in life threatening injury by electric shock.

- Before use check that the voltage power supply corresponds to the one shown on the appliance data plate.
- Only connect the appliance to electrical sockets which have a minimum load of 10A and which are properly earthed. (If the socket and the plug on the appliance should prove incompatible, get a professionally qualified technician to replace the socket with a more suitable one).



Danger of burns!

Failure to observe the warnings could result in scalds or burns.

- The appliance is hot when it is in use. DO NOT LEAVE IT WITHIN THE REACH OF CHILDREN.
- Do not move the deep fryer when the oil is hot, as there it could cause serious burns.
- To move the appliance, use the special lifting handles. (Never lift by the basket handle). Check that the oil is cool enough (waiting about 2 hours).
- Never leave the power cable hanging from the edge of the surface the deep fryer is resting on, where it could be grasped by a child or get in the way of the user.
- When opening the lid, take great care to avoid hot steam and splashes of boiling oil.



Important!

Failure to observe the warnings may result in life threatening injury or damage to the appliance.

- Do not place the appliance near heat sources.
- The deep fryer must only be switched on after it has been filled with oil or fat. If it is heated up while empty, a thermal safety device comes into operation which stops it from working. In this case it is necessary to contact our nearest authorised service centre.

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil. Conservez ces instructions.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique de façon à prévenir tout risque.
- Ne jamais plonger l'appareil ou le tableau de commande (si prévu) dans l'eau.
- Cet appareil ne peut être utilisé par les enfants de moins de 8 ans. L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus

- If the deep fryer leaks oil, contact the technical service centre or staff authorised by the Company.



Please note:

- Before using the deep fryer for the first time, wash the pan, the basket and the lid (removing the filter) carefully with hot water and washing up liquid. When this has been done, dry carefully. After washing, dry thoroughly. Remove any water left in the bottom of the container. This avoids dangerous spurts of hot oil during use.
- It is totally normal that, on first use, the appliance emits a "new appliance" smell. If this happens, aerate the room.
- Never use homemade or very acid oils.
- If your appliance has a drain hose, make sure it is always closed and in its compartment while the appliance is in use.
- For models with control module: use only the control module provided by the manufacturer of the fryer.



This appliance conforms to EC Regulation 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food.

DISPOSING OF THE APPLIANCE



The appliance must not be disposed of with household waste, but taken to an authorised waste separation and recycling centre.

TECHNICAL DATA

See the rating plate on the appliance.

de 8 ans à condition d'être sous surveillance. L'appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites sans l'expérience ou les connaissances nécessaires, à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et d'avoir compris les risques inhérents. Tenir l'appareil et le cordon d'alimentation

loin de la portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par les enfants.

- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Son usage n'est pas prévu dans: locaux cuisine pour le personnel des magasins, bureaux et autres milieux de travail, agritourismes, hôtels, motels et autres structures de réception, chambres à louer.
- L'appareil ne doit pas fonctionner au moyen d'une minuterie externe ou d'un système séparé de télécommande.
- Les appareils de cuisson doivent être positionnés sur un plan de travail stable à l'aide des poignées (si ces dernières sont présentes) pour éviter de renverser les liquides chauds.



Danger!

Le non respect de ces consignes de sécurité peut être la cause de lésions dues à une décharge électrique dangereuse, voire mortelle.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifier que le voltage du réseau corresponde bien à celui indiqué sur la plaquette signalétique de l'appareil.
- Brancher l'appareil uniquement à des prises de courant d'une puissance minimum de 10 A et munies d'une mise à la terre efficace. (En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, faire remplacer la prise par une autre prise de type approprié par un technicien qualifié).



Risque de Brûlures!

Le non-respect des avertissements pourrait être la cause de brûlures même graves.

- L'appareil est chaud pendant son fonctionnement. NE PAS LAISSER L'APPAREIL A LA PORTEE DES ENFANTS.
- Ne pas déplacer la friteuse lorsque l'huile est chaude afin d'éviter des brûlures graves.
- Pour déplacer l'appareil, saisissez-le par les poignées, jamais par la poignée du panier! Contrôler que l'huile soit

suffisamment froide, attendre environ 2 heures.

- Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation au bord de la surface sur laquelle la friteuse est posée, où il pourrait être facilement saisi par un enfant ou gêner l'utilisateur.
- Faites attention à la vapeur et aux éventuelles éclaboussures d'huile provoquées par l'ouverture du couvercle.



Attention!

Le non-respect des avertissements pourrait être la cause de lésions ou de dommages à l'appareil.

- Ne pas placer l'appareil près de sources de chaleur.
- La friteuse doit être remplie d'huile ou de graisse avant de la mettre en marche. En effet, en cas de fonctionnement à sec, un dispositif de sécurité thermique intervient en interrompant le fonctionnement. Dans ce cas, pour remettre en fonction l'appareil, il est nécessaire de s'adresser à un centre de service après-vente agréé.
- En cas de fuites d'huile de la friteuse, s'adresser à un centre de service après-vente ou à un personnel agréé par le fabricant.



Nota Bene:

- Avant d'utiliser la friteuse pour la première fois, laver soigneusement la cuve, le panier et le couvercle (en levant les filtres) avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle. L'opération étant terminée, essuyer le tout soigneusement et éliminer l'eau résiduelle dans le fond de la cuve. Ce, pour éviter le risque de giclées d'huile chaude pendant le fonctionnement.
- A la première utilisation l'appareil dégage une odeur de neuf qui est tout à fait normale. Aérer la pièce.
- Il est interdit d'utiliser de l'huile artisanale ou ayant une acidité élevée.
- Pendant le fonctionnement, le tuyau de vidange (seulement sur certains modèles) doit toujours être fermé et remis en place dans son logement.
- Pour les modèles avec tableau de commande : utiliser uniquement le tableau de commande fourni par le fabricant de la friteuse.



Ce produit est conforme au Règlement (CE) N. 1935/2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires

ÉLIMINATION



Ne pas jeter l'appareil avec les déchets domestiques mais le remettre à un centre officiel spécialisé dans le tri sélectif et le recyclage.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Consultez la plaque signalétique fixée sur l'appareil.

Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes alle Anweisungen aufmerksam durch. Diese Bedienungsanleitung gut aufbewahren.

- Bei Beschädigungen muss das Netzkabel vom Hersteller oder von seinem technischen Kundendienst ausgewechselt werden, um jedes Risiko auszuschließen.
- Tauchen Sie weder das Gerät noch das Steuermodul (falls vorgesehen) in Wasser.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern im Alter von 0 bis 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät kann von Kindern im Alter ab 8 Jahren unter der Bedingung, dass sie beaufsichtigt werden, verwendet werden. Dieses Gerät kann von Personen mit beeinträchtigten, körperlichen oder geistigen Fähigkeiten bzw. eingeschränkter Wahrnehmung oder ohne Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden. Bedingung ist hierbei ihre Beaufsichtigung und Anleitung hinsichtlich der sicheren Handhabung des Geräts und das Bewusstsein der damit verbundenen Risiken. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter acht Jahren. Die Reinigung und Wartung von Seiten des Benutzers darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert. Der Gebrauch ist nicht vorgesehen: in Küchenbereichen für das Personal von

Geschäften, Büros und an anderen Arbeitsplätzen, in landwirtschaftlichen touristischen Einrichtungen, Hotels, Motels und anderen Unterkünften sowie Zimmervermietungen.

- Das Gerät darf nicht über eine externe Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Die Kochgeräte müssen auf eine stabile Auflagefläche gestellt werden, indem man sich der Griffe (falls vorhanden) bedient, um das Verschütten von heißen Flüssigkeiten zu vermeiden.



Gefahr!

Die Nichtbeachtung kann zu Verletzungen durch Stromschlag mit Lebensgefahr führen.

- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes, ob die Netzspannung mit der auf dem Typen-/Leistungsschild angegebenen übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer Steckdose an, die eine Mindestabsicherung von 10 A aufweist und einwandfrei geerdet ist. (Sollte der Gerätestecker für Ihre Steckdose ungeeignet sein, lassen Sie den Netzstecker durch einen Fachmann auswechseln.)



Verbrennungsgefahr!

Die Nichtbeachtung der Warnhinweise kann zu Verbrennungen oder Verbrühungen führen.

- Während dem Betrieb wird das Gerät heiß. Stellen Sie das Gerät an einem Ort auf, der für Kinder unzugänglich ist.
- Verstellen Sie die Friteuse nicht, wenn das Öl noch heiß ist. Verbrennungsgefahr.
- Das Gerät zum Verstellen an den dafür vorgesehenen Griffen tragen. (Dafür unter keinen Umständen den Korbgriff benutzen). Kontrollieren Sie, ob das Fritierfett/-öl ausreichend abgekühlt ist, warten Sie etwa 2 Stunden ab.
- Das Netzanschlusskabel nicht von der Kante der Fläche hängen lassen, auf der die Fritteuse steht. Das herunterhängende Kabel könnte von einem Kind erfasst werden oder den Benutzer stören.
- Vorsicht vor dem heißen Dampf und den eventuellen Öl-

spritzern, die beim Öffnen des Deckels entweichen können.



Achtung!

Die Nichtbeachtung der Warnhinweise kann zu Verletzungen oder Beschädigungen am Gerät führen.

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.
- Die Friteuse darf erst nach Einfüllen des Öls bzw. des Fettes in Betrieb genommen werden. Wird das Gerät leer in Betrieb gesetzt, wird der Betrieb durch einen Thermo-schutzschalter automatisch unterbrochen. Um das Gerät nach einem derartigen Vorfall wieder in Betrieb zu setzen, wenden Sie sich bitte an eine unserer Kundendienststellen.
- Sollten Ölverluste am Gerät festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an eine unserer Kundendienststellen oder an vom Hersteller autorisiertes Personal.



Hinweis:

- Vor der ersten Inbetriebnahme der Friteuse, reinigen Sie den Frittierkorb, das Frittierbecken und den Deckel gut mit warmem Wasser und Spülmittel. Am Ende des Vorgangs alles sorgfältig abtrocknen und das restliche Wasser entfernen, das sich eventuell am Beckenboden gesammelt hat. Dadurch soll das gefährliche Herausspritzen von heißem Öl während des Betriebs verhindert werden.

NL

WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID

**Lees voor gebruik deze aanwijzingen aandachtig door.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing.**

- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant of door het service center van deze, vervangen worden zodat ieder risico wordt uitgesloten.
- Dompel het apparaat of de bedieningsmodule (indien aanwezig) nooit onder in water.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen met een leeftijd van 0 tot 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen met een leeftijd vanaf 8 jaar, mits zij onder nauw toezicht staan. Dit apparaat kan worden gebruikt door

- Beim ersten Gebrauch erzeugt das Gerät einen Geruch nach "etwas Neuem". Das ist vollkommen normal und es reicht, wenn Sie den Raum lüften.
- Die Verwendung von handwerklich hergestellten Ölen oder von Ölen mit hohem Säuregehalt ist verboten.
- Wenn Ihr Gerät mit einem Ölablassschlauch ausgestattet ist, muss der Schlauch während des Betriebs immer verschlossen und in seiner Aufnahme untergebracht sein.
- Für die Modelle mit Steuermodul: Verwenden Sie nur das vom Hersteller der Friteuse gelieferte Steuermodul.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

ENTSORGUNG



Das Gerät nicht zusammen mit anderen Hausabfällen entsorgen, sondern einem Zentrum für offizielle Mülltrennung übergeben.

TECHNISCHE DATEN

Wird auf das Leistungsschild am Gerät verwiesen.

- personen met een verminderd lichame-
lijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen
of een gebrek aan ervaring en kennis,
mits zij onder nauw toezicht staan en
geïnstrueerd zijn betreffende het veilige
gebruik van het apparaat en zich bewust
zijn van de met het gebruik verbonden
risico's. Houd het apparaat en diens
snoer buiten het bereik van kinderen
jonger dan 8 jaar. Reiniging en onder-
houd door de gebruiker mogen niet door
kinderen worden uitgevoerd.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor
huishoudelijk gebruik. Gebruik in: ruim-
tes die door winkel-, kantoor- of ander

personeel benut worden als keuken, agriturismo's, hotels, motels en andere accommodaties, of kamerverhuur is niet voorzien.

- Het apparaat niet laten werken d.m.v. een externen timer of door een losse afstandsbediening.
- De kookapparaten dienen met behulp van de handgrepen (indien aanwezig) op een stevige ondergrond te worden geplaatst, om het lekken van hete vloeistoffen te voorkomen.



Gevaar!

Het niet naleven kan of zal levensgevaarlijk letsel opleveren door elektrische schokken.

- Vóór gebruik dient u te controleren of de netspanning overeenkomt met de waarde aangeduid op het gegevensplaatje van het apparaat.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op geaarde stopcontacten met een minimale stroomsterkte van 10A. (Indien de stekker niet in het stopcontact past, moet het door een vakman vervangen worden door een stopcontact van het juiste type).



Brandgevaar!

Het niet opvolgen van de waarschuwingen kan brandwonden tot gevolg hebben.

- Het apparaat wordt tijdens de werking warm. HOUD HET APPARAAT BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.
- Verplaats de friteuse niet wanneer de olie warm is, daar men ernstige brandwonden riskeert.
- Verplaats het apparaat bij de hiervoor bestemde handgrepen. (Gebruik nooit de handgreep van de mand om deze handeling te verrichten). Controleer of de olie voldoende afgekoeld is; wacht hiervoor ongeveer 2 uur.
- Laat het netsnoer niet van het oppervlak hangen waarop de friteuse is geplaatst, waar het makkelijk kan worden vastgepakt door een kind of de gebruiker kan hinderen.
- Let op de hete stoom en op eventuele oliespatten die tijdens het openen van het deksel naar buiten kunnen komen.



Pas op!

Het niet opvolgen van de waarschuwingen kan letsel veroorzaken of schade aan het apparaat.

- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen.
- De friteuse mag alleen in werking worden gesteld nadat zij met olie of vet is gevuld. Als zij namelijk leeg wordt verwarmd, grijpt een thermische beveiliging in die de werking onderbreekt. In dat geval dient men zich tot een door ons erkend servicecentrum te wenden om het apparaat weer in werking te stellen.
- Indien de friteuse olie mocht verliezen, wendt u zich dan tot een technisch servicecentrum of tot personeel dat door het bedrijf is erkend.



Let op:

- Was de friteuse zorgvuldig alvorens haar voor de eerste keer te gebruiken: de kuip, de mand en het deksel (verwijder het filter) met warm water en vloeibaar afwasmiddel. Droog na deze handeling alles goed af en verwijder eventuele restjes water van de bodem van de kuip. Dit om te voorkomen dat tijdens de werking hete olie opspat.
- Het is volkomen normaal dat bij het eerste gebruik een nieuwgeur wordt afgegeven. Ventileer het vertrek.
- Het gebruik van ambachtelijk geproduceerde oliën of so-wieso van oliën met een hoge zuurgraad is verboden.
- Als uw apparaat van het aftapbuisje is voorzien, controleer dan of dit tijdens de werking altijd afgesloten is en in zijn zitting opgeborgen is.
- Voor de modellen met bedieningsmodule: gebruik alleen de door de fabrikant van de friteuse geleverde bedieningsmodule.



Dit product voldoet aan de Verordening (EG) nr. 1935/2004 inzake materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in contact te komen

VERWERKING VAN HET APPARAAT



Mag het apparaat niet samen met het huishoudelijke afval worden verwerkt, maar moet het naar een officieel inzamelcentrum gebracht worden.

TECHNISCHE GEGEVENS

Raadpleeg voor meer gegevens het gegevensplaatje op de achterkant van het apparaat.

Lea detenidamente todas las instrucciones antes de usar el aparato. Guarde estas instrucciones.

- Si el cable de alimentación está estropeado, el fabricante o su servicio de asistencia técnica deberá sustituirlo a fin de prevenir cualquier riesgo.
- Nunca sumergir en agua el aparato ni el módulo de control (si está previsto).
- Este aparato no puede ser utilizado por niños de 0 a 8 años.

Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años, siempre y cuando estén adecuadamente vigilados. Este aparato puede ser utilizado por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o carentes de experiencia o del conocimiento necesario siempre que estén bajo vigilancia o después de que hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros inherentes al mismo. Mantenga el aparato y el cable de alimentación lejos del alcance de los niños de edad inferior a 8 años. La limpieza y el mantenimiento correspondientes al usuario no pueden ser realizadas por niños.

- Este aparato está exclusivamente destinado al uso doméstico. No se prevé el uso en: ambientes destinados a cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otras zonas de trabajo, agroturismos, hoteles, moteles y otras estructuras hos-

teleras, alquiler de habitaciones.

- El aparato no debe ponerse en funcionamiento por medio de un temporizador exterior o un sistema de mando a distancia separado.
- Los aparatos de cocción deben colocarse en una superficie estable utilizando las asas (si presentes) para evitar que se vuelquen los líquidos calientes.



¡Peligro!

El incumplimiento puede ser, o es, la causa de lesiones por descarga eléctrica con peligro para la vida.

- Antes del uso controlar que la tensión de alimentación corresponda a la que se indica en la placa de datos del aparato.
- Conectar el aparato sólo a toma corriente con la capacidad mínima de 10A y con una eficiente descarga a tierra (en el caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, hacer cambiar la toma por otra adecuada por parte de personal especializado).



¡Peligro por quemaduras!

El incumplimiento de las advertencias puede ser causa de quemaduras.

- Tener en cuenta que durante el funcionamiento, el aparato está caliente. NO DEJAR EL APARATO AL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
- No transportar la freidora cuando el aceite está caliente, porque se corre el riesgo de graves quemaduras.
- Desplazar el aparato utilizando las asas correspondientes (No utilizar nunca el mango del cesto para realizar esta operación). Controlar que el aceite esté suficientemente frío, esperar aproximadamente 2 horas.
- No deje que el cable cuelgue por el borde de la superficie de apoyo de la freidora, un niño podría cogerlo fácilmente o podría estorbar al usuario.
- Tenga cuidado con el vapor hirviendo y con las eventuales salpicaduras de aceite al abrir la tapadera.



¡Atención!

El incumplimiento de las advertencias puede ser causa de lesiones o daños en el aparato.

- No colocar el aparato cerca de fuentes de calor.
- Se debe poner en funcionamiento la freidora después de haberla llenado con aceite o grasa. Si se calienta en vacío,

interviene un dispositivo de seguridad térmico que interrumpe su funcionamiento. Para ponerla nuevamente en función, dirigirse a un centro autorizado nuestro.

- Si la freidora pierde aceite, dirigirse a un centro de asistencia técnica o a personal autorizado por nuestra firma.



Nota:

- Antes de usar la freidora por la primera vez, lavar con atención: la cuba, el cesto y la tapa (sacar el filtro) con agua caliente y detergente líquido para platos. Al final de la operación, seque todo muy bien y elimine el posible residuo de agua que se acumula en el fondo del depósito. Esto sirve para que durante el funcionamiento no salgan peligrosos chorros de aceite caliente.
- Es del todo normal que durante la primera utilización, el aparato emane un olor de nuevo. Ventilar la habitación.
- Se prohíbe usar aceites de producción artesanal o muy ácidos.
- Si su aparato tiene un tubo de vaciado, asegúrese de que

esté siempre cerrado y situado en su alojamiento durante el funcionamiento.

- Para los modelos con módulo de control: utilizar sólo el módulo de control suministrado por el fabricante de la freidora.



Este producto es conforme al Reglamento (CE) N° 1935/2004 sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos

ELIMINACIÓN DEL APARATO



No elimine el aparato con los residuos domésticos, ha de entregarlo a un centro de recogida selectiva oficial.

DATOS TÉCNICOS

Consulte la placa de características situada en el aparato.

PT

AVISOS DE SEGURANÇA

Ler atentamente todas as instruções antes de utilizar o aparelho. Guardar estas instruções.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica, de forma a prevenir qualquer risco.
- Nunca submerja o aparelho ou o módulo de controlo (se previsto) em água.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças de 0 a 8 anos. A máquina pode ser utilizada por crianças a partir de 8 anos de idade. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento necessário, desde que sob supervisão, ou após terem sido instruídas sobre o uso seguro do aparelho e sobre os perigos relacionados com o mesmo. Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças de idade inferior a 8 anos.

A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser executadas por crianças.

- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico. Não é previsto o uso em: espaços utilizados como cozinhas para o pessoal de lojas, escritórios e outros locais de trabalho, unidades de turismo rural, hotéis, motéis e outras estruturas de alojamento, quartos para alugar.
- O aparelho não deve ser posto a funcionar por meio de um temporizador externo ou com um sistema de comando à distância separado.
- Os equipamentos de cozinha devem ser sempre manuseados pelas pegas (se existirem) e colocados numa superfície estável e plana para evitar o derrame de líquidos quentes.



Perigo!

A não observância causa ou pode causar lesões provocadas por

choque elétrico com perigo para a vida.

- Antes de usar o aparelho, verificar que a tensão da rede corresponda àquela indicada na plaqueta do aparelho.
- Ligar o aparelho somente a tomadas de corrente que tenham uma intensidade mínima de 10A e com uma eficiente ligação à terra. (Em caso de incompatibilidade entre tomada e ficha do aparelho, mandar substituir a tomada por outra de tipo apropriado, por pessoal profissionalmente qualificado).



Perigo de Queimaduras!

O não cumprimento das advertências poderia causar queimaduras.

- Durante o funcionamento, o aparelho se aquece. NÃO DEIXAR O APARELHO AO ALCANCE DAS MÃOS DAS CRIANÇAS.
- Não transportar a fritadeira quando o óleo estiver quente, pois há riscos de queimaduras graves.
- Deslocar o aparelho utilizando as respectivas alças. (Nunca utilizar a alça do cesto para efectuar esta operação). Controlar que o óleo esteja suficientemente frio (aguardar aproximadamente 2 horas).
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre o rebordo da superfície em que se encontra a fritadeira, pois poderá ser facilmente agarrado por uma criança ou estorvar o utilizador.
- Tenha cuidado com o vapor quente e os eventuais salpicos de óleo provocados pela abertura da tampa.



Atenção!

O não cumprimento das advertências poderá causar lesões ou danos ao aparelho.

- Não colocar o aparelho próximo a fontes de calor.
- A fritadeira deve ser ligada somente após ter sido enchida com óleo ou gordura. Se aquecida quando vazia, acciona-se um dispositivo de segurança térmico que interrompe

o funcionamento. Neste caso, para recolocar a funcionar o aparelho, é necessário contactar o nosso centro autorizado.

- Se a fritadeira perder óleo, contactar o centro de assistência técnica ou o pessoal autorizado pela empresa.



Nota Bene:

- Antes de usar a fritadeira pela primeira vez, lavar cuidadosamente: a cuba, o cesto e a tampa (retirar os filtros) com água quente e detergente líquido para pratos. Depois de esvaziada a água, secar tudo muito bem e retirar também a água que fica no fundo do recipiente. Isto para evitar que, durante o funcionamento, possam saltar pingos de óleo quente o que pode ser perigoso.
- É absolutamente normal que na primeira utilização o aparelho deite um cheiro de novo. Arejar o ambiente.
- É proibido usar óleos de produção artesanal ou que tenham uma acidez elevada.
- Se o seu aparelho possuir tubo de escoamento, certifique-se de que ele está sempre fechado e posto no lugar durante o funcionamento.
- Para os modelos com módulo de controlo: utilize apenas o módulo de controlo fornecido pelo fabricante da fritadeira.



Este documento está em conformidade com o Regulamento (CE) N. 1935/2004 sobre os materiais e os objetos destinados a entrar em contacto com os produtos alimentares.

ELIMINAÇÃO DO APARELHO



Não elimine o aparelho juntamente com os resíduos domésticos; deposite-o num centro de recolha selectiva oficial.

DADOS TÉCNICOS

Consulte a placa de características situada no aparelho.

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.

- Αν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει πάθει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το Σέρβις του προς αποφυγή παντός κινδύνου.
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή τη μονάδα ελέγχου (εάν προβλέπεται) στο νερό.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 0 έως 8 ετών.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή απαραίτητη γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανόηση τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιό

της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά.

- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν προβλέπεται η χρήση σε: χώρους κουζίνας για το προσωπικό καταστημάτων, γραφείων και άλλων χώρων εργασίας, σε μονάδες αργοτουρισμού, ξενοδοχεία, πανσιόν και άλλες παρόμοιες υποδομές, ενοικιαζόμενα δωμάτια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί συνδεδεμένη σε έναν εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ένα ξεχωριστό σύστημα ελέγχου εξ αποστάσεως.
- Οι συσκευές μαγειρέματος θα πρέπει να τοποθετούνται σε σταθερή επιφάνεια, χρησιμοποιώντας τα χερούλια (αν υπάρχουν) για να αποφύγετε την πιθανότητα να πέσουν ζεστά υγρά.

Κίνδυνος!

Η μη τήρηση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και κίνδυνο για τη ζωή.

- Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε ηλεκτρικές πρίζες με ελάχιστη παροχή 10Α και αποτελεσματική γείωση. (Αν η πρίζα και το φις της συσκευής είναι ασύμβατα, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό για την αντικατάσταση της πρίζας με άλλη κατάλληλου τύπου).

Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων μπορεί να προκαλέσει καψίματα ή εγκαυματα.

- Η συσκευή είναι ζεστή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΣΗΜΕΙΑ ΠΡΟΣΙΤΑ ΣΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.
- Μη μεταφέρετε τη φριτέζα όταν το λάδι είναι ζεστό, για να αποφύγετε σοβαρά εγκαυματα.
- Μετακινείτε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τις ειδικές χειρολαβές. (Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη χειρολαβή του καλαθιού για τη μετακίνηση της συσκευής). Βεβαιωθείτε ότι το λάδι είναι

αρκετά κρύο περιμένοντας περίπου 2 ώρες.

- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο να κρέμεται από την άκρη της επιφάνειας στήριξης της φριτέζας, όπου θα μπορούσε να το πιάσει εύκολα ένα παιδί ή να μπλεδυνήσει στο χρήστη.
- Προσοχή στον καυτό ατμό και στις ενδεχόμενες πιτσιλιές λαδιού που μπορεί να προκληθούν ανοίγοντας το καπάκι.

Προσοχή!

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στο χρήστη ή βλάβες στη συσκευή.

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Η φριτέζα πρέπει να τίθεται σε λειτουργία μόνον αφού η γεμίσετε με λάδι ή λίπος. Εάν θερμανθεί χωρίς λάδι, επεμβαίνει σύστημα θερμικής ασφάλειας που διακόπτει τη λειτουργία της. Στην περίπτωση αυτή, για να ξαναλειτουργήσετε τη συσκευή πρέπει να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις.
- Σε περίπτωση διαρροής λαδιού από τη φριτέζα, απευθυνθείτε στο Σέρβις ή σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό της εταιρίας.

Σημείωση:

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη φριτέζα για πρώτη φορά, πλύνετε προσεκτικά: τον κάδο, το καλάθι και το καπάκι (αφαιρέστε το φίλτρο) με ζεστό νερό και υγρό απορρυπαντικό για πιάτα. Στο τέλος σκουπίστε καλά και αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα νερού που συγκεντρώνεται στον πάτο του κάδου. Με τον τρόπο αυτό θα αποφύγετε επικίνδυνα πιτσιλισματα ζεστού λαδιού κατά τη λειτουργία.
- Είναι απόλυτα φυσιολογικό να ελευθερώνεται οσμή καινούργιου όταν χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά τη συσκευή. Αερίζετε το δωμάτιο.
- Απαγορεύεται η χρήση λαδιού βιοτεχνικής παραγωγής ή υψηλής οξύτητας.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ο σωλήνας αδειάσματος πρέπει να είναι πάντοτε κλειστός και τοποθετημένος στη θέση του.
- Για τα μοντέλα που διαθέτουν μονάδα ελέγχου: χρησιμοποιείτε μόνο τη μονάδα ελέγχου που παρέχεται από τον κατασκευαστή της φριτέζας.



Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (CE) Αρ.1935/2004 που αφορά υλικά και αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με τα διατροφικά προϊόντα.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



Η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να διατίθεται σε επίσημα κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

συμβουλευτείτε την ετικέτα χαρακτηριστικών επί της συσκευής.

Перед использованием прибора внимательно прочтите настоящую инструкцию. Бережно храните данную инструкцию.

- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или в его сервисной службе, чтобы предотвратить любую опасность.
- Запрещено погружать устройство или модуль управления (если предусмотрен) в воду.
- К эксплуатации настоящего прибора не допускаются дети от 0 до 8 лет.

К пользованию прибором допускаются дети старше 8 лет при условии, что они находятся под присмотром. К пользованию прибором допускаются лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и навыками, если они находятся под присмотром или были обучены безопасному пользованию прибором и осознают опасности, возникающие из его эксплуатации.

Держать прибор и шнур питания в местах, недоступных для детей младше 8 лет. Чистку и обслуживание в компетенции пользователя не должны выполнять дети.

- Этот аппарат должен использоваться только в быту. Не предусмотрено его использование в следующих местах: в помещениях, предназначенных для приготовления пищи для персонала

магазинов, офисов и других рабочих мест, для агротуризма, гостиниц, мотелей и других структур, предназначенных для приема гостей, комнат сдаваемых в наем.

- Прибор не может работать от внешнего таймера или через отдельную систему дистанционного управления.
- Следует размещать приборы для готовки на устойчивой поверхности при помощи ручек (если имеются) во избежание опрокидывания горячих жидкостей.



Опасно!

Несоблюдение данных мер предосторожности может привести к поражению электрическим током, опасному для жизни.

- Перед использованием прибора убедитесь, что напряжение сети соответствует указанному на его табличке.
- Подключайте прибор только к розеткам с допустимым током минимум 10 А и надежным заземлением. (В случае несоответствия типа вилки и розетки попросите квалифицированного специалиста заменить розетку на подходящую).



Опасность ожогов!

Несоблюдение мер предосторожности может привести к ожогам.

- Во время работы прибор нагревается. НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ПРИБОРОМ В МЕСТАХ, ДОСТУПНЫХ ДЕТЯМ.
- Не перемещайте фритюрницу с горячим маслом, так как можно сильно обжечься.
- Перемещайте прибор, используя специальные ручки. (Не пользуйтесь ручкой корзины при выполнении этой операции). Убедитесь, что масло достаточно остыло, подождите около двух часов.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола, на котором стоит фритюрница, где до него могут дотянуться дети или где он может быть зацеплен пользователем.
- Будьте осторожны, так как при открытии крышки может возникнуть пар и брызги.

Внимание!

Несоблюдение мер предосторожности может привести к травмам или повреждению прибора.

- Не устанавливайте прибор рядом с источником тепла.
- Фритюрница должна включаться только после наполнения маслом или жиром. Если она нагревается пустой, приводится в действие предохраняющее устройство термозащиты, которое блокирует ее работу. В таком случае для того, чтобы прибор начал работать, необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр.
- Если из фритюрницы вытекает масло, обратитесь в сервисный центр или к специалистам, уполномоченным производителем прибора.

Примечание:

- До первого использования фритюрницы тщательно промойте теплой водой и моющим средством для тарелок бачок, корзину и крышку (снимите фильтр). По завершении операции тщательно все высушите и слейте остатки воды, которая соберется на дне бачка. Это поможет избежать опасного выброса горячего масла из прибора во время работы.
- Абсолютно нормально, что при первом использовании доносится запах нового прибора. Проветрите комнату.
- Запрещается использование масла ручной выработки или масел, имеющих высокую кислотность.
- Если ваш прибор оснащен трубкой для слива, убедитесь в том, что она постоянно закрыта и во время работы находится в специальном отсеке.
- Для моделей с модулем управления: используйте только модуль управления, поставляемый производителем фритюрницы.



Настоящее изделие соответствует Регламенту (ЕС) № 1935/2004 о материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.

HU

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Az útmutatót gondosan őrizze meg.

- Ha a tápvezeték sérült, azt a kizárólag a gyártó vagy annak szakszervíze cserélheti ki a kockázatok megelőzése érdekében.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket vagy a vezérlő modult (ha van).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Дополнительные данные: см. таблицу с характеристиками, находящуюся на приборе.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип изделия	см. маркировку на корпусе	устройства
Модель:		"
Напряжение:		"
Частота:		"
Мощность:		"

Сделано в Китае для:

De'Longhi Appliances s.r.l.

via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy

Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.

Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

Импортёр и ответственный за претензии потребителей на территории Таможенного Союза:

ООО «Делонги»

127055 Россия, г. Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3

Тел. +7 (495) 781-26-76

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Условия хранения:

В помещении при влажности < 80% и температуре от + 5° до + 45°С.

Дату изготовления изделия можно определить по серийному номеру, расположенному на корпусе изделия (Сер. № ASSCC, где А – последняя цифра года изготовления, SS – производственная неделя, CC – дата печати, рассчитанная автоматически с 1992 г. Пример: Сер. № 30411, год изготовления – 2003, производственная неделя – 4)

EAC

- Ezt a készüléket nem használhatják 8 évesnél fiatalabb gyermekek.

A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek csak állandó felügyelet mellett használhatják. A készüléket csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességű, vagy tapasztalatlan vagy a szükséges ismeretekkel nem

rendelkező személyek csak felügyelet alatt használhatják, vagy miután a készülék biztonságos használatára és a használat-tal járó veszélyekre vonatkozó oktatásban részesültek. A készüléket és a tápvezetékét 8 évesnél fiatalabb gyermekektől távol tartsa. A felhasználó részéről elvégzendő tisztítási és karbantartási munkákat gyermekek nem végezhetik.

- A készüléket kizárólag háztartási célra gyártották. Ne használja a készüléket: üzletek, irodák és más munkahelyek konyhának kialakított helyiségeiben, tanyasi vendégházakban, szállodákban, motelekben és más vendéglátó egységekben, fogadókban.
- A készüléket ne működtesse külső timeren vagy különálló távirányító rendszeren keresztül.
- A főzőkészülékeket stabil felületre kell helyezni a fogantyúk igénybe vételével (ha vannak), a meleg folyadékok kiömlésének elkerülése érdekében.



Veszély!

Ezen utasítások betartásának hiánya életveszélyes áramütéshez vezethet.

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján feltüntetett értékkel.
- A készüléket csak megfelelő földeléssel rendelkező és minimum 10 A terhelhetőségű csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa. (Ha a csatlakozóaljzat típusa nem felel meg a készülék villásdugójának, szakemberrel cseréltesse ki a csatlakozóaljzatot).



Égési sérülés veszélye!

A figyelmeztetések be nem tartása égési sérüléseket okozhat.

- Üzemelés közben a készülék meleg. NE HAGYJA A KÉSZÜLÉKET GYERMEKEK ÁLTAL ELÉRHETŐ HELYEN.
- Ne mozgassa a készüléket amikor az olaj forró, mert súlyos égési sérüléseket szenvedhet.
- A készülék mozgathatásához használja a fogófüleket. (Ehhez a művelethez sose használja a sütőkosár fogantyúját). Elle-

nőrizze, hogy az olaj elég hideg legyen, ezért várjon kb. 2 órát.

- Ne hagyja, hogy a hálózati csatlakozókábel lelógjon a munkafelület szélére, ahova a készüléket támasztotta, mert könnyen bekapaszkodhat egy gyermek, vagy zavarhatja a készüléket használó személyt.
- Ügyeljen a fedél kinyitásakor kiáramló forró gőzre és esetleg kifröccsenő olajra.



Veszély!

A figyelmeztetések be nem tartása sérülést vagy a készülék károsodását okozhatja.

- A készüléket ne helyezze hőforrások közelébe.
- Az olajsütőt csak azután szabad bekapcsolni, hogy feltöltötte olajjal vagy zsírral. Ha a sütő üresen melegszik egy biztonsági hőkapcsoló megszakítja a sütő működését. Ebben az esetben a készülék ismételt beüzemeléséhez egy márkaszervizhez kell fordulni.
- Ha az olajsütőből szivárogná az olaj, forduljon egy márkaszervizhez vagy a gyártó által meghatalmazott szakemberhez.



Megjegyzés:

- Az olajsütő legelső használata előtt gondosan mossa el meleg vízzel és folyékony mosogatószerrel az olajtartályt, a sütőkosarat és a fedelet (miután kivette a szűrőt). A művelet befejezése után mindent alaposan töröljön szárazra és távolítsa el az olajtartály alján esetleg maradt vizet. Mindezt azért kell elvégezni, hogy a készülék üzemelése közben nehegy kifröccsenjen a forró olaj.
- A készülék legelső használatakor érezhető "új" szag teljesen természetes. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Tilos házi készítésű és magas zsírsavtartalmú élelmiszereket használni.
- Ha a készülék olajleeresztő csővel rendelkezik, akkor győződjön meg, hogy az a sütő működése közben mindig zárt állapotban és a helyén legyen.
- Vezérlő modulall ellátott modellek esetén: csak az olajsütő gyártója által biztosított vezérlő modult használja.



Ez a termék megfelel az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyakról szóló 1935/2004/EK irányelvnek.

A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA ÉS HULLADÉKEZELÉS



A leselejtezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni, hanem egy kijelölt szelektív hulladékgyűjtő szigeten kell elhelyezni.

MŰSZAKI ADATOK

Nézzé meg a készülék hátulján elhelyezett adattáblát.

Před zahájením používání přístroje si pozorně přečtěte tento návod. Tento návod pečlivě uschovejte.

- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho servisním zástupcem, aby se zabránilo jakémukoli riziku.
- Nikdy spotřebič nebo ovládací modul (pokud je k dispozici) neponořujte do vody.

- Tento přístroj nemůže být používán dětmi ve věku od 0 do 8 let.

Tento přístroj může být používán dětmi ve věku 8 a více let, pouze pokud jsou pod pečlivým dohledem.

Tento přístroj může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními vlastnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod pečlivým dohledem a jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a mají povědomost o souvisejících rizicích. Udržujte přístroj a přívodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

Čištění a údržba, které provádí uživatel, nesmí být prováděna dětmi.

- Tento přístroj je určen výhradně pro domácí použití.

Není určen k použití v: prostředí sloužícím jako kuchyně pro zaměstnance obchodů, úřadů a jiného pracovního prostředí, v agroturistice, hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních, při pronajímání pokojů.

- Spotřebič nesmí být ovládán pomocí externího časového spínače nebo systému samostatného dálkového ovládání.
- Varné spotřebiče musí být umístěny na stabilní plochu, za pomoci použití držadel (pokud jsou přítomné), aby se zabránilo rozliti horkých tekutin.



Nebezpečí!

Nerespektování může být nebo je příčinou úrazu elektrickým proudem s ohrožením života.

- Před použitím zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na popisném štítku spotřebiče.
- Spotřebič smí být připojen pouze do proudové zásuvky s minimálním zatížením 10 A a která je opatřená účinným uzemněním. (V případě, že zásuvka a zástrčka spotřebiče nejsou navzájem kompatibilní, nechte zásuvku vyměnit kvalifikovaným elektrikářem za jiný vhodný typ.)



Nebezpečí opáření!

Nedodržení těchto upozornění může mít za následek opáření nebo popálení.

- Během provozu se spotřebič ohřívá. NENECHÁVEJTE SPOTŘEBIČ V DOSAHU DĚTÍ.
- Nepřemísťujte fritézu, pokud je olej v ní obsažený horký, neboť hrozí nebezpečí vážného popálení.
- Pro přemísťování spotřebiče používejte příslušné rukojeti. (Pro provedení tohoto úkonu nikdy nepoužívejte rukojeti košíku). Ověřte, zda olej dostatečně vychladl (vyčkejte cca 2 hodiny).
- Nenechávejte napájecí kabel viset dolů z plochy, na které je fritéza umístěna, mohly by ho snadno zachytit děti nebo by mohl překážet uživateli.
- Při otevírání víčka dávejte pozor na vařící páru a případně na vystřikující olej.



Pozor!

Nedodržení těchto pokynů může způsobit zranění nebo poškození přístroje.

- Spotřebič neinstalujte v blízkosti tepelných zdrojů.
- Fritézu lze uvést do provozu pouze poté, co do ní byl umístěn olej nebo tuk.

V případě, že bude ohřívána naprázdno, zakročí tepelné ochranné zařízení, které přeruší její provoz. V takovém případě je třeba se obrátit na naše servisní středisko, které uvede spotřebič opět do provozu.

- Pokud z fritézy uniká olej, je třeba se obrátit na technické servisní středisko nebo na personál pověřený výrobcem.

Poznámka:

- Před prvním použitím fritézy důkladně omyjte: nádržku, košík a víčko (odejměte filtr) horkou vodou a tekutým čisticím prostředkem na nádobí.
Na závěr vše pečlivě osušte a odstraňte případné zbytky vody, která se usadí na dně nádržky.
Takto se zabrání nebezpečnému vystřikování horkého oleje během provozu.
- Je zcela běžné, že při prvním použití bude spotřebič cítit novotou. Místnost vyvětrejte.
- Je zakázáno používat řemeslně vyráběné oleje nebo oleje s vysokým stupněm kyselosti.
- Pokud je Váš spotřebič vybavený drenážní trubičkou, ujistěte se, zda je během provozu stále zavřená a uložená ve

svém sedle.

- U modelů s ovládacím modulem: používejte pouze ovládací modul dodaný výrobcem fritézy.



Tento výrobek je v souladu s nařízením (ES) č. 1935/2004 o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

LIKVIDACE



Neprovádějte likvidaci spotřebiče spolu s domácím odpadem, nýbrž ho odevzdejte do oficiální sběrný.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Další informace naleznete na štítku s vlastnostmi, který se nachází na přístroji.

SK

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte všetky pokyny. Tento návod starostlivo uschovajte.

- Ak je napájací kábel poškodený, výrobca alebo jeho technický asistenčný servis ho musí vymeniť, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- Spotrebič ani kontrolný modul (ak je vo výbave) nikdy neponárajte do vody.
- Tento spotrebič nemôžu používať deti od 0 do 8 rokov. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov pod podmienkou, že sú pod prísny dohľadom. Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez patričných skúseností a znalostí, pod podmienkou, že sú pod prísny dohľadom a boli poučené o bezpečnom používaní jednotky a sú si vedomé rizík. Udržujte prístroj a kábel mimo dosahu detí do 8 rokov veku. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.
- Tento spotrebič je určený výlučne na pou-

žitie v domácnosti.

Nie je určený na použitie v: priestoroch používaných ako kuchyňa pre zamestnancov obchodov, úradov a iných pracovísk, v zariadeniach na agroturistiku, v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach a zariadeniach na prenájom izieb.

- Spotrebič sa nesmie spustiť prostredníctvom vonkajšieho časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
- Prístroje na varenie musia byť umiestnené na stabilnej ploche s rukoväťami (ak sú), aby sa zabránilo rozliatiu horúcich tekutín.



Nebezpečenstvo!

Nedodržanie pokynov môže byť alebo je príčinou úrazu elektrickým prúdom s ohrozením života.

- Pred použitím spotrebiča skontrolujte, či napätie elektrickej siete zodpovedá napätiu uvedenému na štítku spotrebiča.
- Spotrebič zapojte výhradne do správne uzemnenej zásuvky elektrickej siete s minimálnym krytím 10 A.
(V prípade, že zástrčka napájacieho kábla spotrebiča nie je vhodná pre zásuvku elektrickej siete, dajte zásuvku vymeniť kvalifikovaným elektrikárom za iný, vhodný typ).



Nebezpečenstvo popálenín!

Nedodržanie upozornení môže spôsobiť popáleniny alebo opareniny.

- Počas prevádzky je spotrebič teplý. SPOTREBIČ NENECHÁVAJTE V DOSAHU DETÍ.
- Fritézu neprenášajte, ak je v nej horúci olej, pretože hrozí nebezpečenstvo vážneho popálenia.
- Spotrebič premiestňujte použitím príslušných držiadiel. (Nikdy pri tejto operácii nepoužívajte rukoväť košíka). Skontrolujte, či olej dostatočne vychladol, počkajte približne 2 hodiny.
- Nedovoľte, aby prírodný elektrický kábel visel cez okraj pracovnej plochy, na ktorej stojí fritéza ani tam, kde by ho mohlo ľahko zachytiť dieťa alebo kde by prekážal používateľovi.
- Dávajte pozor na horúcu paru a vystrekovanie oleja spôsobené otvorením veka.



Pozor!

Nedodržanie upozornení by mohlo viesť k poškodeniu spotrebiča.

- Spotrebič neumiestňujte v blízkosti zdrojov tepla.
- Fritézu možno zapnúť až po jej naplnení olejom alebo tukom. Ak by ste ju zahrievali naprázdno, zasiahlo by bezpečnostné tepelné zariadenie, ktoré preruší činnosť. V takom prípade, aby sa dal spotrebič opäť uviesť do prevádzky, bude nevyhnutné obrátiť sa o pomoc na naše autorizované servisné stredisko.
- Ak by z fritézy unikol olej, požiadajte o pomoc servisné stredisko alebo autorizovaných pracovníkov spoločnosti.



Poznámka:

- Pred prvým použitím fritézy dôkladne umyte: nádržku, košík

PL

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje.

Zachować niniejszą instrukcję.

- W razie uszkodzenia kabla zasilającego, należy zwrócić się o jego wymianę do producenta lub do jego Serwisu Technicznego, aby zapobiec jakimukolwiek ryzyku.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia lub modułu sterującego (jeżeli obecny) w wodzie.
- Tego urządzenia nie wolno używać dzieciom od 0 do 8 lat. Niniejsze urządzenie mogą używać dzieci powyżej 8 roku ży-

a veko (vyberte filter) teplou vodou a kvapalným umývacím prípravkom na riad. Po ukončení operácie všetko osušte, odstráňte vodu, ktorá by mohla ostať na dne nádržky. Zabráňte tým nebezpečnému vystrekovaniu horúceho oleja počas prevádzky.

- Je úplne normálne, že zo spotrebiča bude pri prvom použití unikať pach novoty. Miestnosť vetrajte.
- Je zakázané použitie olejov domácej výroby a v každom prípade olejov s vysokou kyslosťou.
- Ak je spotrebič vybavený trubičkou na vypúšťanie oleja, vždy sa počas používania uistite, že je trubička zatvorená a na svojom mieste.
- Pre modely s kontrolným modulom: používajte iba kontrolný modul, ktorý dodáva výrobca fritézy.



Toto zariadenie je v zhode s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami.

LIKVIDÁCIA SPOTREBIČA



Nelikvidujte spotrebič spoločne s komunálnym odpadom, ale odovzdajte ho v autorizovanom zbernom stredisku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Ďalšie údaje nájdete na štítku s charakteristikami, ktorý je umiestnený na spotrebiči.

cia. Urządzenie mogą obsługiwać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i znajomości pod warunkiem, że będą one nadzorowane i zostaną pouczone na temat bezpiecznego użytkowania oraz są świadome związanego z tym ryzyka.

Przechowywać urządzenie i jego kabel poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia. Dzieci nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji leżących w gestii użytkownika.

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie przewidziano użycia w: pomieszczeniach przeznaczonych na kuchnię dla pracowników sklepu, biurach i innych miejscach pracy, gospodarstwach agroturystycznych, hotelach, motelach i innych obiektach rekreacyjnych, wynajmowanych pokojach.
- Urządzenie nie może być włączane przy pomocy zewnętrznego regulatora czasowego lub przy pomocy oddzielnego urządzenia zdalnego sterowania.
- Urządzenia do przyrządzania potraw należy umieścić na stabilnej powierzchni używając uchwytów (jeżeli obecne), aby uniknąć wylania gorących płynów.



Niebezpieczeństwo!

Nieprzestrzeganie może spowodować obrażenia stwarzające zagrożenie dla życia, wskutek porażenia prądem elektrycznym.

- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy skontrolować, czy napięcie w sieci odpowiada wartości napięcia podanej na tabliczce znamionowej urządzenia
- Podłączać urządzenie jedynie do gniazdek o minimalnym obciążeniu 10A i wyposażonych w sprawnie działające uziemienie. (W razie niezgodności między gniazdkiem a wtyczką urządzenia, wykwalifikowany personel powinien wymienić gniazdko na właściwy model).



Ryzyko oparzenia!

Brak przestrzegania ostrzeżeń może spowodować oparzenia.

- Urządzenie nagrzewa się podczas pracy.
NIE POZOSTAWIAĆ URZĄDZENIA W ZASIĘGU DZIECI.
- Jeżeli olej jest gorący, to nie wolno przenosić frytkownicy, gdyż grozi to poważnymi oparzeniami.
- Przenosić urządzenie korzystając z odpowiednich uchwytów. (Do tej czynności nie używać nigdy uchwytu koszyka). Sprawdzić, czy olej jest dostatecznie chłodny (odczekać około 2 godzin).
- Nie pozwolić, by kabel zasilający zwiisał z krawędzi powierzchni, na której ustawiona jest frytkownica, ponieważ mogłoby go z łatwością dosięgnąć dziecko lub przeszkadzałby użytkownikowi.
- Należy uważać na gorącą parę wodną i ewentualnie roz-

pryskający się olej po otwarciu pokrywy.



Uwaga!

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń może spowodować obrażenia lub uszkodzenie urządzenia.

- Urządzenia nie należy ustawiać w pobliżu innych urządzeń lub obiektów będących źródłem ciepła.
- Frytkownicę włączać jedynie po napełnieniu olejem lub tłuszczem.
- Jeżeli bowiem rozgrzejemy pustą frytkownicę, bezpiecznik termiczny przerwie jej funkcjonowanie.
- W takim wypadku, aby ponownie uruchomić frytkownicę, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu napraw.
- W przypadku wystąpienia nieszczelności i wycieku oleju należy zwrócić się do punktu napraw lub personelu technicznego, autoryzowanego przez producenta.



Zwróć uwagę:

- Przed przystąpieniem do pierwszego użycia frytkownicy należy dokładnie umyć zbiornik, kosz i pokrywę (wyjąć filtr) przy użyciu ciepłej wody oraz płynu do mycia naczyń. Po zakończeniu powyższej czynności, należy wszystkie części dokładnie osuszyć oraz usunąć pozostałości wody, które zebrały się na dnie zbiornika. Te czynności konieczne są w celu zapobieżenia niebezpiecznemu pryskaniu gorącego oleju podczas użytkowania urządzenia.
- Podczas pierwszego użytkowania frytkownica będzie wydawała odmienny zapach, właściwy dla nowych urządzeń. W takim przypadku należy przewietrzyć pomieszczenie.
- Zabrania się używania olejów domowej produkcji lub olejów o wysokiej kwasowości.
- Jeśli urządzenie wyposażone jest w przewód odprowadzający, należy upewnić się, że jest on zamknięty i schowany w swoim schowku podczas funkcjonowania.
- W przypadku modeli z modulem sterującym: używać wyłącznie modułu sterującego dostarczonego przez producenta frytkownicy.



Ten produkt jest zgodny z Rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004 w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością

SKŁADOWANIE URZĄDZENIA



Nie składować urządzenia wraz z nieposortowanymi odpadami komunalnymi, lecz dostarczyć do oficjalnego punktu segregacji odpadów.

DANE TECHNICZNE

Znajdują się na tabliczce znamionowej, umieszczonej na urządzeniu

Les alle disse anvisningene nøye før apparatet tas i bruk. Ta vare på denne bruksanvisningen.

- Hvis strø姆ledningen er skadet må den byttes av produsenten eller av teknisk assistanse, slik at alle risikoer kan unngås.
- Ikke dypp apparatet eller kontrollmodulen (på utvalgte modeller) ned i vann.
- Dette apparatet kan ikke anvendes av barn mellom 0 og 8 år.

Dette apparatet kan anvendes av barn fra 8 år og oppover hvis de er under tilsyn. Dette apparatet kan anvendes av personer med nedsatt fysisk, sanselig eller mental funksjonsevne, samt personer uten erfaring eller nødvendig erfaring og kunnskap, gitt at disse er under konstant oppsyn eller har vært gjenstand for opplæring i sikker bruk av apparatet, samt viser forståelse for de farene brukt av produktet medfører.

Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelige for barn under 8 år.

Rengjøring og vedlikehold som utføres av brukeren skal ikke utføres av barn.

- Denne kaffemaskinen er kun beregnet til hjemmebruk.

Den er ikke beregnet på bruk i: rom som brukes som kjøkken for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsplasser, samt hoteller, restauranter, moteller og andre overnattingssteder med romutleie.

- Apparatet må ikke anvendes sammen med en ekstern timer eller med et separat fjernstyrt styresystem.
- Stekeapparater må plasseres på et flatt og stabilt underlag, hvis apparatet er utstyrt med håndtak anbefales det å anvende disse slik at man ikke søler ut varme væsker.



Fare!

Manglende overholdelse kan føre til situasjoner med elektriske sjokk og påfølgende livsfare.

- Før bruk må du kontrollere at nettspenningen tilsvarer den som er angitt på merkeskiltet på apparatet.
- Apparatet må bare kobles til stikkontakter som har en minimumskapasitet på 10 A og som er forsvarlig jordnet. (Hvis stikkkontakten og støpslet ikke passer sammen, byttes stikkkontakten ut med en som passer. Dette må gjøres av kvalifisert personell).



Fare for Brannskader!

Manglende etterfølgelse av disse advarslene kan forårsake brannskader og svimerker.

- Apparatet blir varmt under bruk.
APPARATET MÅ IKKE VÆRE TILGJENGELIG FOR SMÅ BARN.
- Frityrkokeren må ikke flyttes så lenge oljen er varm, fordi man da vil risikere alvorlige brannskader.
- Flytt apparatet ved å holde i de egne håndtakene. (Bruk aldri håndtaket på kurven til å flytte apparatet).
Kontroller at oljen er tilstrekkelig avkjølt, vent ca. 2 timer.
- Ikke la strø姆ledningen henge utover kanten på overflaten som frityrkokeren står på, fordi barn lett kan trekke i den da, eller den kan bli hengende fast i brukeren.
- Vær oppmerksom på kokende damp, og på eventuell oljesprut som kommer når du tar av lokket.



Vær oppmerksom!

Manglende etterfølgelse av disse advarslene kan forårsake brannskader eller skader på selve apparatet.

- Unngå å plassere apparatet i nærheten av varmekilder.
- Frityrkokeren må kun settes i gang etter å ha fylt den med olje eller fett. Hvis frityrgruten varmes opp når den er tom vil det utløse en sikring som avbryter funksjonen. I så tilfelle må du ta kontakt med et autorisert servicesenter for å sette apparatet i funksjon igjen.

- Dersom det skulle lekke ut olje av fritrygryten må du henvende deg til et godkjent servicesenter eller til en godkjent tekniker.



NB:

- Vask fritrykokeren grundig før du bruker den for første gang: Karet, kurven og lokket (fjerne filteret), vaskes med varmt vann og oppvaskmiddel.
Når operasjonen er avsluttet må alle deler tørkes nøye og du må fjerne alle vannrester i bunnen av karet.
Dette for å unngå at du under bruk opplever farlig oljesprut med varm olje.
- Det er helt normalt at apparatet ved første gangs bruk vil ha en lukt av "nytt". Luft rommet godt.
- Det er forbudt å bruke oljer som er laget på tradisjonelt vis,

eller som har et høyt syreinnhold.

- Hvis apparatet ditt er ustyrt med en dreneringsslage, pass på at denne alltid er stengt og festet på plassen sin under bruk.
- For modeller utstyrt med kontrollmodul: Bruk kun kontrollmoduler fra produsentens av fritrykokeren.



Dette apparatet er i samsvar med med det europeiske direktivet nr 1935/2004 om materialer beregnet på kontakt med næringsmidler.

TEKNISKE EGENSKAPER

For øvrig informasjon og karakteristikk henvises det til apparatets maskinskilt.

SV

SÄKERHETSVARNINGAR

Läs noggrant alla instruktionerna innan du använder maskinen. Bevara dessa instruktioner.

- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en servicerepresentant för att förhindra alla risker.
- Sänk aldrig ner apparaten eller kontrollmodulen (om förutsedd) i vatten.
- Denna apparat får inte användas av barn från 0 till 8 år.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt förutsatt att de övervakas noggrant. Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med brist på erfarenhet och kunskap, på villkor att de övervakas noggrant och informeras beträffande säker användning av apparaten och är medvetna om riskerna som användningen medför. Håll apparaten och dess elkabel utom räckhåll för barn under 8 år.

Rengöring och underhåll som åligger

användaren, får inte utföras av barn om de inte är över 8 år.

- Denna maskin är avsedd uteslutande för hushållsbruk.
Den är inte avsedd för användning i lokaler som används som personalkök i butiker, kontor eller andra arbetsplatser, lantgårds semesteranläggningar, motel eller andra hotellverksamheter eller rumsuthyrning.
- Apparaten får inte startas genom en extern timer eller med ett separat fjärrkontrollsystem.
- Kokanordningarna måste placeras på ett stabilt underlag med hjälp av handtagen (om befintliga), för att undvika att spilla ut varma vätskor.



Fara!

Underlåtenhet att iaktta dessa anvisningar, kan orsaka skador genom elektriska stötar med fara för livet som följd.

- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den spänning som anges på märkplåten innan du använder fritösen.
- Anslut endast fritösen till ordentligt jordade eluttag med

en kapacitet på minst 10 A. (Överlåt åt en elektriker att byta ut uttaget om vägguttaget och apparatens stickpropp inte skulle passa ihop.)



Fara för Brännskador!

Underlåtenhet att iaktta varningarna kan orsaka skällskador eller brännskador.

- Fritösen blir varm när den är i bruk.
PLACERA DEN UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.
- Flytta aldrig fritösen när oljan är varm. Detta kan leda till allvarliga brännskador.
- Använd handtagen när du flyttar apparaten. (lyft den aldrig i korghandtaget). Kontrollera att oljan är tillräckligt kall (vänta cirka 2 timmar).
- Låt inte sladden hänga ned från bänkskivan som fritösen står på så att ett barn lätt kan dra i den eller den hindrar dig i dina rörelser.
- Se upp för het ånga och oljestänk som kan uppstå när du öppnar locket.



Varning!

Underlåtenhet att iaktta varningarna kan orsaka brott eller skador på maskinen.

- Placera inte fritösen i närheten av värmekällor.
- Sätt inte på fritösen förrän du har fyllt på olja eller fett.
Om den värms upp när den är tom slår ett överhettningsskydd till och stänger av den.
För att kunna använda fritösen igen måste du då vända dig till en auktoriserad serviceverkstad.
- Kontakta en serviceverkstad eller av tillverkaren auktoriserad personal om fritösen läcker olja.

DA

SIKKERHEDSADVARSLER

**Læs nøje alle instruktioner før apparatet tages i brug.
Gem disse instruktioner.**

- Hvis forsyningskablet er beskadiget, skal dette udskiftes af konstruktøren eller dennes tekniske serviceassistent, for at undgå faresituationer.
- Sænk aldrig apparatet eller styringsmodulet (hvis til stede) ned i vand.
- Dette apparat må ikke bruges på børn mellem 0 og 8 år.
Dette apparat kan anvendes af børn fra



Observera:

- Rengör friteringskärlet samt korgen och locket (ta bort filtret) noggrant med varmvatten och flytande diskmedel innan du använder fritösen första gången.
Torka alla delarna noggrant när du har diskat dem. Avlägsna eventuellt vatten som har samlats på kärlets botten.
På detta sätt undviker du farliga stänk av het olja när apparaten är i funktion.
- Det är helt normalt att fritösen luktar lite första gången du använder den. Vädra rummet.
- Använd inte hantverksmässigt tillverkad olja eller olja med hög surhetsgrad.
- Om apparaten har en uttömningsslang ska den alltid vara stängd och placerad i det särskilda utrymmet när fritösen används.
- För modeller med kontrollmodul: använd endast kontrollmodulen som levereras av fritörens tillverkare.



Denna produkt överensstämmer med förordningen (EG) Nr. 1935/2004 om material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel.

AVFALLSHANTERING



Ska apparaten inte kastas bland hushållssoporna, utan lämnas till en återvinningscentral.



TEKNISKA DATA

Se typskylten på apparaten.

8 år, på betingelse at, de overvåges nøje. Dette apparat kan anvendes af personer med nedsatte psykiske, fysiske og sensoriske evner eller med utilstrækkelig erfaring eller kendskab, på betingelse at de overvåges nøje og vejledes angående en sikker anvendelse af apparatet og at de har kendskab til de forbundne risici. Apparatet og ledningen skal holdes væk fra børn under 8 år.
Rengøring og vedligeholdelse, der skal

udføres af brugeren, må ikke udføres af børn.

- Dette apparat er udelukkende beregnet til hjemmebrug.

Det er ikke beregnet til at blive brugt i køkkener i værkstedsrum til personale i forretninger, kontorer og andre arbejdsmiljøer, sommerhuse, hoteller, moteller og andre botilbud, udlejningsværelser.

- Apparatet skal ikke fungere ved hjælp af en ekstern timer eller et fjernt kommandosystem.
- Apparater til madlavning skal anbringes på et stabilt underlag vha. håndtagene (hvis sådanne forefindes) for at undgå spild af varme væsker.



Fare!

Manglende observation kan være eller er årsag til livstruende skade fra elektrisk stød.

- Inden apparatet tages i brug, kontrolleres at netspændingen svarer til anvisningerne på apparatets dataskilt.
- Apparatet må udelukkende tilsluttes en stikkontakt, som har en minimumskapacitet på 10 A og som er udstyret med en velfungerende jordforbindelse.
(Hvis apparatets stik ikke passer til stikkontakten, skal man lade en fagmand erstatte denne med en egnet stikkontakt).



Fare for forbrænding!

Manglende overholdelse af disse advarsler kan resultere i brandsår eller forbrændinger.

- Apparatet bliver varmt mens det fungerer.
EFTERLAD ALDRIG APPARATET INDENFOR BØRNS RÆKKEVIDDE.
- Flyt aldrig frituregryden, mens olien er varm, da der ellers opstår fare for alvorlige forbrændinger.
- Anvend de dertil beregnede håndtag, når apparatet flyttes. (Brug aldrig trådkurvens håndtag til dette).
Kontroller, at olien er tilstrækkelig kold, vent cirka 2 timer.
- Sørg for, at forsyningskablet ikke hænger ned fra kanten af den overflade, som frituregryden står på, hvor et barn nemt kan gribe fat i det eller det kan komme i vejen for brugeren.

- Pas på den hede damp og eventuelle olietænk, når låget åbnes.



Vær opmærksom!

Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre personskade eller beskadigelse af udstyret.

- Apparatet må ikke placeres i nærheden af varmekilder.
- Frituregryden må først tændes, når der er fyldt olie eller stegefedt i den. Hvis gryden opvarmes i tom tilstand, udløses en varmesikring, der afbryder driften.
I dette tilfælde skal man rette henvendelse til et Servicecenter, før apparatet kan anvendes igen.
- Hvis frituregryden taber olie, skal man henvende sig til et teknisk assistancecenter eller til en kvalificeret fagmand, som er autoriseret af firmaet.



Læg mærke til:

- Frituregryden skal renses omhyggeligt før første ibrugtagning: Rens stegebassinet, trådkurven og låget (fjern filtret) med varmt vand og opvaskemiddel.
Efter afvaskning tørres alt omhyggeligt af, og sørg for at eventuelle rester af vand på bunden af stegebassinet. Derved undgås farlige, varme olietænk, når apparatet er i funktion.
- Det er helt normalt at apparatet udsender lugt af "nyt", første gang det er i brug. Udluft rummet.
- Det er forbudt at anvende hjemmelavet olie eller olie med en høj surhedsgrad.
- Hvis apparatet er forsynet med et aftapningsrør, skal man sørge for, at det altid er lukket til og placeret i dets sæde, mens apparatet fungerer.
- Til modeller med styringsmodul: brug kun styringsmodulet, leveret af producenten af friturestegeren.



Dette produkt opfylder EF-forordningen 1935/2004 om materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer

BORTSKAFFELSE AF APPARATET



Må apparatet ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, det skal derimod afleveres til et godkendt indsamlingscenter.

TEKNISKE DATA

For øvrige oplysninger bedes du se typeskiltet på enheden.

Lue käyttöohjeet huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöönottoa. Säilytä ohjeita huolellisesti.

- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan tai tämän teknisen huoltopalvelun täytyy vaihtaa se riskien välttämiseksi.
- Älä koskaan upota laitetta tai ohjausmoduulia (jos on) veteen.
- Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Yli 8 vuotiaat lapset voivat käyttää tätä laitetta, jos heitä valvotaan. Fyysisesti, psyykkisesti tai aistikyvyiltään rajoittuneet henkilöt sekä henkilöt, joilla ei ole kokemusta laitteen käytöstä ja jotka eivät tunne laitetta, voivat käyttää sitä valvonnan alaisina, jos heitä opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja jos he ovat tietoisia käyttöön liittyvistä riskeistä.

Pidä keitin ja virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa. Lapset eivät saa huoltaa laitetta.

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön.

Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa paikoissa: liikkeen henkilökunnan keittiötilat, toimistot ja muut työtilat, maatilamatkailupaikat, hotellit, B&B:t, motellit ja muut majoituspaikat.

- Laitetta ei tule käyttää ulkoisen ajastimen välityksellä tai erillisellä kauko-ohjausjärjestelmällä.
- Keittimet tulee laittaa vakaalle pinnalle kahvoja käyttämällä (jos kahvat on), jot-

ta kuumia nesteitä ei läikkyisi.



Vaara!

Tämän varoituksen laiminlyöminen voi aiheuttaa jopa kuolemaan johtavia sähköiskuja.

- Varmista ennen laitteen käyttöönottoa, että verkkojännite vastaa laitteen arvokyltissä mainittua arvoa.
- Kytke laite ainoastaan asianmukaisesti maadoitettuun pistorasiaan, jonka teho on vähintään 10 A. (Anna ammatitaitoisien sähköasentajan vaihtaa pistoke, mikäli pistoke ja pistorasia eivät sovi yhteen).



Palovammavaara!

Varoitusten laiminlyönti saattaa johtaa palovammoihin.

- Laite kuumentee huomattavasti käytön aikana. **ÄLÄ JÄTÄ LAITETTA LASTEN ULOTTUVILLE.**
- Älä siirrä rasvakeittintä paikasta toiseen silloin kun öljy on kuumaa. Vakavien palovammojen vaara.
- Käytä tarkoitukseen olevia kahvoja laitteen siirtämiseen. (Älä koskaan nosta laitetta korin kahvaa käyttämällä). Varmista, että öljy on jäähtynyt riittävästi (odota noin 2 tuntia).
- Varmista, ettei verkkojohto roiku rasvakeittimen tukitason ulkopuolella, jolloin lapset voisivat vetää siitä tai se saattaisi muuten aiheuttaa vaaratilanteita keittimen käyttäjälle.
- Varo kuumaa höyryä ja roiskuvaa öljyä kannen aukaisun yhteydessä.



Varoitus!

Varoitusten laiminlyönti saattaa johtaa laitteen vahingoittumiseen.

- Älä sijoita laitetta lämmönlähteiden läheisyyteen.
- Käynnistä rasvakeitin ainoastaan sen jälkeen, kun olet täyttänyt sen öljyllä tai rasvalla. Laitteessa oleva turvalämpökatkaisin keskeyttää laitteen toiminnan, mikäli yrität käyttää sitä tyhjillään. Ota tässä tapauksessa yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseemme laitteen uudelleen käynnistämiseksi.
- Ota yhteys huoltoliikkeeseen tai valmistajan valtuuttamaan edustajaan, mikäli laitteesta alkaa vuotamaan öljyä.



Tärkeä!

- Pese allas, kori ja kansi (poista suodatin) huolellisesti kuumalla vedellä ja astianpesuaineella ennen rasvakeittimen ensimmäistä käyttöönottoa. Kuivaa kaikki osat huolellisesti pesun jälkeen. Varmista, ettei altaan pohjalle tai erityisesti öljyn poistoputken sisälle ole jäänyt vettä. Vesi

saattaisi aiheuttaa vaarallisia kuumien öljyn roiskeita toiminnan aikana.

- On täysin normaalia, että laitteesta tulee epämiellyttävää "uuden" hajua ensimmäisen käytön yhteydessä. Tuuleta käyttötila.
- Kotona valmistettujen tai erittäin happamien öljyjen käyttö on kielletty.
- Mikäli laitteessasi on öljyn poistoputki, varmista että se on kiinni toiminnan aikana ja kiinnitä se tarkoitusta varten olevaan säilytystilaan toiminnan ajaksi.
- Mallit, joissa on ohjausmoduuli: käytä ainoastaan rasvakeittimen valmistajan toimittamaa ohjausmoduulia.

HR

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Pozorno pročítajte ovaj priručnik sa uputama prije postavljanja i uporabe uređaja. Samo na taj način moći ćete postići najbolje rezultate i najveću sigurnost uporabe.

- Ukoliko je kabel za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač ili njegov pomoćni servis tako da se izbjegne bilo kakav rizik.
- Nikada ne uranjajte aparat ili upravljački modul (ako je predviđen) u vodu.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina.

Uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina, pod uvjetom da su pod nadzorom. Ovaj uređaj smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, slušnim ili mentalnim sposobnostima, bez potrebnog znanja ili iskustva, pod uvjetom da su pod nadzorom ili nakon što dobiju upute koje se odnose na sigurnosnu uporabu uređaja i nakon što shvate opasnosti koje su sa njim povezane. Uređaj i kabel držite daleko od dohvata djece mlađe od 8 godina. Čišćenje i održavanje uređaja smiju



Elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit ja lisätarvikkeet vastaavat Euroopan yhteisön asetuksen 1935/2004 vaatimuksia.

LAITTEEN HÄVITYS



Laitetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden tapaan, vaan se on toimitettava valtuutettuun kierrätyskeskukseen.

TEKNISET TIEDOT

Katso lisätietoja laitteeseen asetetusta tyyppikilvestä.

obavljati samo djeca starija od 8 godina.

- Uređaj ne smije raditi pomoću vanjskog mjeritelja vremena ili zasebnog sustava za daljinsko upravljanje.
- Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu. Uređaj nije predviđen za uporabu u: prostorijama koje se koriste u kuhinjama za osoblje trgovina, uredima i drugim radnim prostorima, vikendicama, hotelima, motelima i drugim smještajnim strukturama, kao i sobama za najam.
- Aparati za prženje se postavljaju na stabilnu površinu pomoću ručki (ako ih ima), kako bi se izbjeglo prolijevanje vruće tekućine.



Opasnost!

Nepoštivanje propisa može biti ili je uzrok ozljeda od električnog šoka, što može biti i opasno po život.

- Prije uporabe provjerite da tlak u mreži odgovara tlaku koji je naznačen na etiketi uređaja.
- Uređaj uvijek mora biti spojen na uzemljenu utičnicu od najmanje 10 A s učinkovitim uzemljenjem. • (U slučaju nekompatibilnosti između utičnice i utikača na uređaju, profesionalno kvalificirani stručnjak mora zamijeniti utičnicu

drugom odgovarajućega tipa).



Pozornost na opekline!

Nepoštovanje ovih upozorenja može dovesti do opekline ili povreda.

- Tijekom rada uređaj je vruć. NE OSTAVLJAJTE UREĐAJ NA DOHVAT DJECE.
- Ne nosite uređaj dok je ulje vruće jer možete zadobiti teške opekline.
- Uređaj postavite na mjesto koristeći odgovarajuće ručke. (Ne koristite nikad ručku košare kako biste ovo obavili). Provjerite je li ulje dovoljno hladno, sačekajte oko dva sata.
- Ne dopustite da strujni kabel visi preko ruba površine na kojoj stoji friteza, tako bi ga lako moglo uhvatiti dijete ili bi mogao predstavljati smetnju za korisnika.
- Obratite pozornost na vruću paru ili eventualna prskanja ulja izazvana otvorenim poklopcem uređaja.



Pozornost!

Nepoštovanje ovih upozorenja može dovesti do povreda ili oštećenja uređaja.

- Ne stavljajte uređaj u blizini izvora topline.
- Friteza se smije pokrenuti samo ukoliko se u njoj nalazi ulje ili mast. Ali ukoliko se zagrije dok je prazna, toplinski sigurnosni uređaj će ugasiti fritezu. U tom slučaju, za ponovno paljenje uređaja morate se obratiti jednom od naših ovlaštenih centara za pomoć.
- Ukoliko iz friteze curi ulje, obratite se centru za tehničku pomoć ili ovlaštenom osoblju tvrtke.

SL

VARNOSTNA OPOZORILA

Natančno preberite ta navodila za uporabu preden namestite in začnete uporabljati aparat. Samo tako boste imeli najboljše rezultate in največjo varnost pri njegovi uporabi.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba, da bi se izognili vsake-mu tveganju.
- Aparata ali krmilnega modula (če je predviden) nikoli ne potopiti v vodo.
- Aparata ne smejo uporabljati otroci stari od 0 do 8 let.

Aparat lahko uporabljajo otroci, ki niso



Zabilježka:

- Prije nego fritezu upalite po prvi put, pozorno operite: posudu, košaru i poklopac (uklonite filter) vrućom vodom i tečnim deterdžentom za pranje posuđa. Nakon toga sve pozorno osušite i uklonite eventualne ostatke vode koja se nakupila na dnu posude. Ovim ćete izbjeći opasno prskanje vrućeg ulja tijekom rada.
- Sasvim je normalno da uređaj pušta određeni miris tijekom prve uporabe. Provjetrite sobu.
- Zabranjena je uporaba umjetnih ulja ili ulja sa visokom kiselošću.
- Ukoliko Vaš uređaj posjeduje cijev za drenažu, uvjerite se da je ona zatvorena i da se nalazi na svom mjestu tijekom rada.
- Za modele s upravljačkim modulom: koristite samo upravljački modul koji nudi proizvođač friteze.



Materijali i predmeti namijenjeni dodiru s hranom usklađeni su s europskom Uredbom broj 1935/2004.

BACANJE



Uređaj nemojte bacati zajedno sa kućnim otpadom, već ga predajte u službeni centar za sakupljanje otpada.

TEHNIČKI PODACI

pogledajte etiketu koja se nalazi na uređaju.

mlajši od 8 let samo, če so pod nadzorom. Aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali mentalnimi zmogljivostmi ali brez potrebnih izkušenj samo, če so pod nadzorom ali po tem, ko so dobile navodila o varni uporabi aparata in so razumele nevarnosti povezane z njegovo uporabo. Aparat in napajalni kabel naj bosta daleč od dosega otrok mlajših od 8 let. Čiščenja in vzdrževanja s strani uporabnika ne smejo izvajati otroci.

- Aparata ne smete uporabljati z zunanjim časovnikom ali z daljinskim upravljavcem.
- Aparat je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu. Ni predvidena uporaba v: prostorih za kuhanje hrane za osebe trgovin, pisarn in drugih delovnih mest, v kmečkem turizmu, hotelih, motelih in drugih sprejemnih strukturah, v sobah v najem.
- Kuhalne aparate je potrebno vedno postaviti na trdno in ravno površino s pomočjo ročic (če so prisotne), da bi se izognili nevarnosti prelivanja vroče tekočine.



Nevarnost!

Njihovo neupoštevanje ima lahko za posledico poškodbe zaradi električnega udara z možnostjo smrtnega izida.

- Pred uporabo preverite, da napetost omrežja odgovarja napetosti navedeni na tablici aparata.
- Aparat povežite samo na električne vtičnice z najmanjšo nosilnostjo 10 A in opremljene s primerno ozemljitvijo. (Če vtičnica ni združljiva z vtičem aparata, naj jo kvalificirano osebe zamenja s primerno).



Nevarnost opeklin!

Nespoštovanje opozoril lahko privede do opeklin.

- Med delovanjem je aparat vroč. APARATA NE PUSTITE V DOSEGU OTROK.
- Cvrtnika ne prenašajte, ko je olje še vroče zaradi nevarnosti hudih opeklin.
- Aparat premikajte s pomočjo namenjenih ročic. (Nikoli ne uporabljajte ročaja mreže, da bi ga premikali.) Preverite, da je olje dovolj ohlajeno, počakajte približno 2 uri.
- Ne dovolite, da napajalni kabel visi preko roba površine, na kateri je položen cvrtnik, otrok bi z lahkoto potegnil zanj ali bi vas motil pri uporabi.
- Pazite na vročo paro ali morebitne brizge olja, ko odprete pokrov aparata.



Pozor!

Nespoštovanje opozoril lahko privede do poškodb ali škode na aparatu.

- Aparata ne postavljajte v bližino toplotnih virov.
- Cvrtnik prižgite samo, ko ste ga napolnili z oljem ali maščobo. Če ga segrejete praznega, se vključi termična varovalka, ki prekine delovanje. V tem primeru se morate obrniti na našo servisno službo, da bi ga lahko ponovno prižgali.
- Če iz cvrtnika pušča olje, se obrnite na tehnični center ali pooblaščen osebe podjetja.



Pazite:

- Pred prvo uporabo cvrtnika natančno operite posodo, košaro in pokrov (odstranite filter) s toplo vodo in tekočim detergentom za posodo. Na koncu posušite vse dele in odstranite morebitne ostanke vode, ki se naberejo na dnu posode. Tako boste preprečili, da med delovanjem ne izhajajo nevarni brizgi vročega olja.
- Povsem normalno je, da pri prvi uporabi aparat oddaja vonj po novem. Prezračite prostor.
- Prepovedana je uporaba obrtniško pripravljenega olja ali olja z visoko vsebnostjo kislin.
- Če je vaš aparat opremljen z drenažno cevko preverite, da je med uporabo aparata vedno zaprta in v svojem ležišču.
- Pri modelih s krmilnim modulom: uporabljajte samo krmilni modul, ki ga je dobavil proizvajalec cvrtnika.



Materiali in predmeti, namenjeni za stik s prehrabnimi izdelki, so skladni z zahtevami evropskega pravilnika 1935/2004.

ODSTRANJEVANJE



Ne odstranjujte aparata skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč ga odnesite na pooblaščen center za zbiranje in recikliranje.

TEHNIČNI PODATKI

Dodatne podatke lahko najdete na tablici aparata.

Прочетете внимателно книжката с инструкции, преди да монтирате и използвате уреда. Така ще постигнете отлични резултати и максимална безопасност при употреба.

- Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или неговия сервизен отдел, за да се избегне всякакъв риск.
- Никога не потапяйте уреда или контролния модул (ако е предвиден) във вода.
- Този уред не може да се използва от деца на възраст от 0 до 8 години.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, при условие, че те са наблюдавани внимателно. Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания при условие, че те са наблюдавани отблизо и са инструктирани за безопасната употреба на уреда и са наясно с рисковете, свързани с него. Пазете уреда и кабела далеч от достъпа на деца под 8-годишна възраст. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършва от деца.

- Уредът не трябва да се управлява посредством външен таймер или с отделна система за дистанционно управление.
- Този уред е предназначен единствено за домашна употреба. Не е предназначен за употреба в: помещения оборуд-

вани като кухни за обслужващ персонал в магазини, офиси и други работни учреждения, хижи, хотели, мотели и други места за настаняване, стаи под наем.

- Уредите за готвене трябва да се поставят върху стабилна повърхност, служейки си с дръжките (ако са налични), за да се избегне разливането на горещи течности.



Опасност!

Неспазването може да бъде или е причина за електрически удар или риск за живота.

- Преди употреба, проверете дали напрежението на мрежата отговаря на посоченото на табелката на уреда.
- Свържете уреда единствено към хранящи контакти с минимален рейтинг от 10 А и оборудвани с ефективно заземяване. В случай на несъвместимост между контакта и щепсела на уреда, с помощта на професионално квалифициран персонал, заменете контакта с друг от подходящ вид.



Опасност от Изгаряния!

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до опарване или изгаряния.

- По време на работа, уредът е горещ. НЕ ОСТАВЯЙТЕ УРЕДА НА МЕСТА, ДОСТЪПНИ ЗА ДЕЦА.
- Не транспортирайте фритюрника, когато олиото е горещо, тъй като има риск от сериозни изгаряния.
- Местете уреда като използвате специалните ръкохватки. (Никога не използвайте дръжката на коша, за да извършвате тази операция). Проверете дали олиото е достатъчно студено, изчакайте около 2 часа.
- Не позволявайте хранящият кабел да виси от ръба на повърхността, на която фритюрникът е поставен, където той може лесно да бъде хванат от дете или да пречи на потребителя.
- Пазете се от горещата пара и от евентуални пръски олио, в следствие на отварянето на капака.



Внимание!

Неспазването на тези предупреждения може да причини изгаряния или повреждане на уреда.

- Не поставяйте уреда в близост до източници на топлина.
- Фритюрникът трябва да работи само след като е бил напълнен с олио или мазнина. В действителност, ако се

- Ако от фритюрника изтича олио, обърнете се към вашия местен сервизен център или към техници, оторизирани от фирмата.



- Преди да използвате фритюрника за първи път, измийте добре ваничката, коша и капака (отстранете филтъра) с топла вода и течен препарат за съдове. В края на операцията, изсушете старателно всичко и отстранете евентуално наличната остатъчна вода, която се събира на дъното на ваничката. Това е за да се избегне, по време на функциониране, да излизат опасни пръски от горещо олио.
- Нормално е първия път, когато използвате уреда, той да излъчва миризма на ново. Проветрявайте помещението.
- Забранено е използването на домашни масла или други

- Ако вашият уред е оборудван с маркуч за източване, уверете се, че той винаги е затворен и поставен в неговото седалище по време на функциониране.
- За моделите с контролен модул: използвайте единствено контролния модул, доставен от производителя на фритюрника.



СИ Материалите и предметите, които са в контакт с хранителни продукти, съответстват на изискванията на Регламент (ЕО) № 1935/2004.

 не изхвърляйте уреда заедно с домакинските отпадъци, а го предайте в оторизиран център за разделно събиране и рециклиране.

Консултирайте табелката с характеристики, поставена върху уреда.



Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de a instala și folosi aparatul. Numai în acest fel veți obține cele mai bune rezultate și maxima siguranță în utilizare.

- au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și după ce au luat la cunoștință pericolele pe care le implică utilizarea acestuia.

Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani. Operațiunile de curățare și întreținere ce sunt în sarcina clientului nu pot fi efectuate de către copii.

- Aparatul nu trebuie pus în funcțiune cu ajutorul unui timer extern sau cu un sistem de comandă la distanță separat.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Nu trebuie utilizat în: bucătării amenajate pentru personalul din magazine, birouri și alte zone de lucru, unități de agroturism, hoteluri, moteluri și alte structuri de cazare, pensiuni.

- Aparatele de gătit trebuie așezate pe o suprafață stabilă, cu ajutorul mânelor (dacă există), pentru a se evita răsturnarea lichidelor calde.



Pericol!

Nerespectarea avertizărilor poate duce la leziuni provocate de electrocutări, punând în pericol viața utilizatorului.

- Înainte de utilizare, verificați dacă tensiunea rețelei electrice corespunde cu cea indicată pe plăcuța cu datele aparatului.
- Conectați aparatul doar la o priză de curent cu o putere minimă de 10A și dotată cu un sistem eficient de împănământare. (În cazul în care priza nu este compatibilă cu ștecherul aparatului, înlocuiți priza cu alta de tip corespunzător, apelând la personal calificat.)



Pericol de Arsură!

Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca arsuri sau răniri.

- În timpul funcționării, aparatul este fierbinte. **NU LĂSAȚI APARATUL LA ÎNDEMÂNĂ COPIILOR.**
- Nu transportați friteuza atunci când uleiul este cald, deoarece există riscul unor grave arsuri.
- Transportați aparatul folosindu-vă de mânerul special prevăzute pentru acest scop. (Nu utilizați niciodată mânerul vasului pentru a efectua această operațiune). Verificați ca uleiul să fie suficient de rece. Așteptați circa 2 ore.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de pe suprafața pe care se află friteuza, pentru a nu fi la îndemâna copiilor și pentru a nu încurca utilizatorul.
- Atenție la aburii clocotiți și la eventuale stropi de ulei, provocați de deschiderea capacului.



Atenție!

Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca accidentări sau avarieri ale aparatului.

- Nu amplasați aparatul în apropierea unor surse de căldură.
- Friteuza trebuie pusă în funcțiune numai după ce a fost um-

plută cu ulei sau untură. Practic, dacă friteuza se încălzește în gol, se declanșează un dispozitiv termic de siguranță, care întrerupe funcționarea aparatului. În acest caz, pentru a repune aparatul în funcțiune, trebuie să vă adresați unuia dintre centrele noastre autorizate.

- Dacă friteuza pierde ulei, adresați-vă centrului de asistență tehnică sau personalului autorizat din cadrul firmei.



Rețineți:

- Înainte de a utiliza pentru prima dată friteuza, spălați foarte bine: vasul, coșul și capacul (îndepărtați filtrul), folosind apă caldă și detergent lichid pentru vase. După ce ați terminat, uscați bine toate piesele și îndepărtați eventualele resturi de apă care se depun pe fundul vasului. Această operațiune este necesară pentru a se evita producerea unor stropi periculoși de ulei fierbinte, în timpul funcționării.
- Este absolut normal ca la prima utilizare aparatul să emane miros de nou. Aerisiți încăperea.
- Se interzice utilizarea de uleiuri produse în casă sau de uleiuri cu aciditate ridicată.
- Dacă aparatul dumneavoastră este dotat cu tub de golire, asigurați-vă că acesta este întotdeauna închis și amplasat în locul corespunzător, în timpul funcționării.
- Pentru modelele cu modul de control: utilizați numai modulul de control pus la dispoziție de producătorul friteuzei.



Materialele și obiectele destinate contactului cu produse alimentare sunt conforme cu dispozițiile regulamentului european 1935/2004.

SCOATEREA DEFINITIVĂ DIN UZ



Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere, ci predați-l unui centru autorizat de colectare separată și recicare a deșeurilor.

DATE TEHNICE

Consultați eticheta cu caracteristici, aflată pe aparat.

TR

GÜVENLİK UYARILARI

Bu talimat kitapçığını cihazın kurulum ve kullanımından önce dikkatle okuyun. En güvenli kullanımı ve en iyi sonuçları yalnızca bu şekilde elde edebilirsiniz.

- Elektrik kablosu zarar görmüşse, bu kablo üretici ya da teknik bakım servisi tarafından, her türlü risk önlenecik şekilde değiştirilmelidir.
- Cihazı veya (varsa) kontrol modülünü ke-

sinlikle suya daldırmayın.

- Bu cihaz, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.

Bu cihaz, dikkatli bir gözetim altında tutulmaları koşuluyla 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Bu cihaz, fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasitesi

düşük ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerce yalnızca dikkatli gözetim altında ve cihazın güvenli şekilde kullanımı ile cihazla ilgili riskler hakkında bilgi verildikten sonra kullanılabilir. Bu cihaz ile kablосunu 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyecekleri bir yerde tutun. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Cihaz harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi vasıtası ile çalıştırılmamalıdır.
- Bu cihaz yalnızca evsel amaçlı kullanım içindir.

Aşağıda belirtilen ortamlarda kullanımı uygun değildir: dükkan, ofis ve diğer iş alanlarının personeli için mutfak olarak tayin edilen yerler, çiftlik evleri, otel, motel, diğer konuk evleri, kiralık odalar.

- Sıcak sıvıların dökülmesini önlemek için pişirme aletleri kulplarından (varsa) tutularak dengeli bir yüzeye yerleştirilmelidir.

Tehlike!

Uygun hareket edilmemesi halinde hayati tehlikesi olan, elektrik çarpmalarına bağlı yaralanmalara sebep olabilir.

- Kullanmadan önce şebeke geriliminin cihazın bilgi plakasındaki belirtilen değerlere uygun olduğundan emin olun.
- Cihazı yalnızca an az 10 A kapasiteye sahip ve çalışan bir toprak hattıyla donatılmış prize bağlayın. (Priz ile fiş arasında uyumsuzluk olması halinde prizin meslek konusunda uzman kişiler tarafından fişe uygun tipte değiştirilmesi sağlayın.)

Yanma Tehlikesi!

İkazlara uygun hareket edilmemesi haşlanma veya yanmaya yol açabilir.

- Cihaz çalışırken sıcaktır. CİHAZI ÇOCUKLARIN ERIŞİBİLECEKLERİ ŞEKİLDE BIRAKMAYIN.
- Fritözü yağ sıcakken taşımayın, aksi halde ağır yanıklar oluşabilir.

şabilir.

- Cihazı özel kulplarından kullanarak taşıyın. (Bu işlemi yaparken kesinlikle süzgecin sapını kullanmayın.) Yağın yeterince soğuyup soğumadığını kontrol edin, yaklaşık 2 saat bekleyin.
- Güç kablосunu fritözün dayandığı yüzeylerin kenarından sarkar şekilde bırakmayın, çocuklar kolaylıkla çekebilir veya kullanıcılar takılabilir.
- Kapak açırken çıkabilecek kaynar buhara ve olası yağ sıçramalarına karşı dikkatli olun.

Dikkat!

İkazlara uygun hareket edilmemesi yaralanmalara veya cihazın zarar görmesine yol açabilir.

- Cihazı ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin.
- Fritöz yalnızca içine yağ konulduktan sonra çalıştırılmalıdır. Boş olarak ısıtılırsa, bir ısı emniyet tertibatı müdahale ederek çalışmasını durdurur. Bu durumda cihazın yeniden çalıştırılabilmesi için yetkili merkezlerimizden birine başvurulması gerekir.
- Fritözde yağ kaçağı meydana gelirse, yetkili teknik servis merkezine veya şirketin yetkili personeline başvurun.

Önemli Not:

- Fritözü ilk defa kullanmadan önce süzgeci ve kapağı (filtreyi çıkarın) sıcak su ve tabak çanaklara uygun deterjanla iyice yıkayın. Bu işlem tamamlandığında özenle kurulayın ve kabın dibinde toplanabilecek su artıklarını giderin. Bu uygulama cihaz çalışırken sıcak yağların tehlikeli şekilde sıçrayarak dışarı çıkmasını önlemek içindir.
- İlk kullanımda cihazdan yeni ürün kokusu çıkması son derece normaldir. Odayı havalandırın.
- Elde üretilmiş veya asiditesi yüksek yağların kullanılması yasaktır.
- Eğer cihazın drenaj borusu ile donatılmış ise çalışma sırasında daima kapalı ve yuvasında olduğundan emin olun.
- Kontrol modülü olan modellerde: Yalnızca fritöz üreticisi tarafından verilen kontrol modülünü kullanın.



Gıda maddeleri ile temas eden malzemeler ve aksesuarlar 1935/2004 sayılı Yönergesine (CE) uygundur.

BERTARAF



Cihazı evsel atıklarda beraber bertaraf etmeyip, resmi bir çöp ayrıştırma merkezine teslim ediniz.

TEKNİK VERİLER

Daha fazla bilgi için cihaz üzerindeki özellikler plakasına danışın.

Құрылғыны пайдаланбас бұрын осы пайдалану нұсқаулығын толығымен мұқият оқып шығыңыз. Осы пайдалану нұсқауларын сақтап қойыңыз.

- Егер қуат кабелі зақымданса, барлық қауіп-қатерлерді жою үшін оны өнім жасаушысы немесе өнім жасаушысының тұтынушы тәжірибелері қызметі ауыстыруы керек.
- Құрылғыны немесе басқару модулін (егер бар болса) ешқашан суға батырмаңыз.
- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балаларға үздіксіз бақылау болмаған жағдайда пайдалануға болмайды.

Бұл құрылғыны қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген адамдарға немесе осы құрылғыға қатысты тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға тек оларға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілгенде және олар бақыланғанда ғана пайдалануға болады.

- Бұл құрылғыны таймермен немесе бөлек қашықтан басқару жүйесімен пайдаланылмауы керек.
- Бұл – тек үйде пайдалануға арналған құрылғы. Оны

мынадай жерлерде пайдалануға болмайды: дүкендердегі, офистердегі және басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлер тамақтанатын орындарда; фермаларда; қонақүйлердегі, мотельдердегі және басқа қонақ күту орталарындағы клиенттерге; төсек және таңғы ас беретін орталарда.

- Ыстық сусындардың төгілуіне жол бермес үшін, тамақ пісіру құрал-жабдықтарының (егер болса) саптарын жоғары қаратып, берік орналастыру керек.



Қауіпті!

Мұндай ескертуді елемей электр тогына түсу салдарынан өмірге қауіп төндіретін жарақатқа себеп болуы мүмкін.

- Пайдаланбас бұрын, розетка кернеуінің өнімдегі төлқұжат тақташасында көрсетілген кернеумен сәйкестігін тексеріңіз.
- Тек ең төменгі жүк мөлшері 10 А болатын, жерге дұрыс тұйықталған розеткаларға ғана қосыңыз. (Егер розеткаға құрылғы сымының ашасы сәйкес келмесе, сәйкес түрімен ауыстыру үшін кәсіби біліктілігі бар техникалық маманды шақырыңыз).



Күйіп қалу қаупі бар!

Мұндай ескертулерді елемей күйіп қалуға әкеп соқтырады.

- Құрылғы пайдаланылу барысында қатты қызады. БАЛАЛАРДЫҢ ҚОЛДАРЫ ЖЕТЕТІН ЖЕРДЕ ҚАЛДЫРМАҢЫЗ.
- Май ыстық болған кезде шұңғыл қуырғыш ыдысты жылжытпаңыз, себебі ол қатты күйікке себеп болуы мүмкін.
- Құрылғыны жылжыту үшін, арнайы көтеру

саптарын пайдаланыңыз. (Ешқашан себеттің сабынан ұстап көтермеңіз). Майдың жеткілікті деңгейге дейін суығанын тексеріңіз (2 сағаттай күткен соң).

- Қуат кабелін ешқашан шұңғыл қуырғыш орнатылған жерге, балалар ұстауы мүмкін жерге немесе пайдаланушының жолында қалдырмаңыз.
- Қақпақты ашқан кезде, қайнап жатқан майдың буынан және шашырандыларынан аса сақ болыңыз.



Маңызды!

Мұндай ескертуді елемеу өмірге қауіп төндіретін жарақаттануға немесе құрылғының зақымдануына әкеп соқтыруы мүмкін.

- Құрылғыны беті ыстық заттарға жақын қоймаңыз.
- Шұңғыл қыздырғышты сұйық немесе тоң маймен толтырғаннан кейін ғана іске қосу керек.
Ол бос күйінде қыздырылса, оның жұмысын тоқтататын термо қауіпсіздік құрылғысы іске қосылады. Мұндай жағдайда ең жақын жердегі өкілетті қызмет орталығымызбен хабарласыңыз.
- Егер шұңғыл қуырғыштан май ақса, техникалық қызмет орталығымен немесе компаниямыздың уәкілімен хабарласыңыз.



Ескеріңіз:

- Шұңғыл қуырғышты бірінші рет пайдаланбас бұрын, табаны, себетті және қақпақты (сүзгіні алып тастап тұрып) ыстық сумен және ыдыс жуу сұйықтығымен абайлап жуыңыз. Бұл орындалған соң, абайлап кептіріңіз. Жуған соң, мұқият құрғатыңыз.
Ыдыстың түбінде қалған суды сүртіп кептіріңіз. Бұл қолдану кезінде ыстық май шашыраудың алдын алады.
- Алғаш рет пайдаланған кезде құрылғыдан «жаңа құрылғы» иісі шықса, бұл – қалыпты нәрсе. Егер мұндай жағдай орын алса, бөлмені желдетіңіз.
- Үйде жасалған немесе өте қышқылды май түрлерін пайдаланбаңыз.
- Егер құрылғыңызда суды ағызып жіберу шлангісі болса, құрылғы қолданыста болған кезде оның әрқашан жабық тұруын және өзінің орнында тұрғанын қадағалаңыз.
- Басқару модулі бар модельдер үшін: тек

қуырғыштың өндірушісі берген басқару модулін ғана қолданыңыз.



1935/2004 ЕО тағам тиетін материалдар мен керек-жарақтар ережесіне сәйкес

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ҚОҚЫСҚА ТАСТАУ



бұл құрылғыны үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды, оны арнайы қоқыс сұрыптау орнына немесе қайта өңдеу орталығына өткізу керек.

ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕК

Толық ақпаратты құрылғыдағы төлқұжат тақташасынан көріңіз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Бұйым түрі: өнімдегі таңбалауға қараңыз

Үлгі: "
Кернеу: "
Жиілік: "
Қуаты: "

Қытайда:

De'Longhi Appliances s.r.l.

via L.Seitz, 47 - 31100 Treviso Italy

Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.

Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия үшін жасалған.

Кедендік одақтар территориясында тұтынушыларға тасымалдау үшін жауап кершілікті және импортер:

“Делонги” ЖШҚ

127055 Ресей, Мәскеу қ

Сушвёвская көшесі, 27-үй, 3-ғимарат

Тел.: +7 (495) 781-26-76

Бұл құрылғы пайдалану нұсқаулығында көрсетілгендей жолмен пайдаланылады. Өнімнің мерзімі сатып алынған күннен бастап 2 жылға созылады.

Сақтау шарттары:

Ылғалдылық ауқымы < 80% және температура ауқымы + 5°C және + 45°C аралығындағы бөлмелер.

Бұйым шығарылған күнін бұйым корпусында жазылған сериялық нөмір бойынша анықтау мүмкін. (Сериялық нөмірі: ASSCC, бұл жерде А – өнім жасалған жылдың соңғы саны, SS – өнім жасалған апта, CC – басып шығару күні, 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептеледі. Мысалы: Сер.№ 30411, өнім жасалған жыл – 2003, өнім жасалған апта – 4)



امحاء دستگاه

نباید دستگاه را همراه با زباله های خادگی دفع کرد، بلکه باید آن را به یک مرکز مجاز تفکیک و بازیافت زباله تحویل داد.



اطلاعات فنی

برچسب اطلاعات روی دستگاه را ببینید.

- ویژه مدل های دارای ماژول کنترل: تنها از ماژول کنترل ارائه شده توسط شرکت سازنده سرچکن استفاده کنید.



این دستگاه مطابق با قوانین EC ۲۰۰۴/۱۹۳۵ درباره مواد و اشیایی که در تماس با مواد غذایی هستند طراحی و ساخته شده است.



خطر!

- عدم رعایت این هشدار ممکن است صدمات جانی ناشی از برق‌گرفتگی را در پی داشته باشد.
- قبل از استفاده از دستگاه بررسی کنید که ولتاژ شبکه اصلی برق با ولتاژ درج‌شده بر روی برچسب اطلاعات دستگاه یکسان باشد.
- دستگاه را تنها به پریز برق متصل کنید که دارای حداقل بار ۱۰ آمپر بوده و دارای اتصال زمین مناسب است. (اگر پریز و دوشاخه دستگاه با هم همخوانی ندارند، از یک تکنسین متخصص و مجرب بخواهید پریز را با نمونه مناسب‌تری تعویض کند).



خطر سوختگی!

- عدم رعایت این هشدارها می‌تواند به سوختگی منجر شود.
- دستگاه در حین کار داغ است. آن را در دسترس کودکان رها نکنید.
- هنگامی که روغن درون سرخ کن داغ است آن را جابجا نکنید زیرا ممکن است باعث سوختگی شدید شود.
- برای جابجاکردن دستگاه، از دستگیره‌های مناسب استفاده کنید. (هرگز آن را با استفاده از دستگیره سبد بلند نکنید). بررسی کنید که روغن به اندازه کافی سرد شده باشد (حدود دو ساعت منتظر بمانید).
- هرگز کابل برق را از لبه جایی که سرخ‌کن بر روی آن قرار دارد آویزان رها نکنید ممکن است کودکی آن را بگیرد و با در مسیر حرکت کاربر بیفتد.
- هنگام بازکردن درب دستگاه، بسیار مراقب بخار داغ و پاشش روغن جوشان باشید.



تذکره مهم!

- عدم رعایت این هشدارها می‌تواند به صدمات جانی یا آسیب دیدن دستگاه منجر شود.
- دستگاه را در نزدیکی منابع گرمایی قرار ندهید.
- سرخ کن باید تنها زمانی روشن شود که با روغن یا مواد چربی پُر شده باشد. اگر زمانی که دستگاه خالی است داغ شود، یک وسیله ایمنی گرمایی فعال می‌شود و کارکرد دستگاه را متوقف می‌کند. در این صورت، لازم است با نزدیکترین مرکز مجاز خدمات تماس بگیرید.
- اگر سرخ کن روغن نشت می‌کند، با مرکز پشتیبانی فنی یا کارکنان مجاز شرکت تماس بگیرید.



لطفاً توجه کنید:

- قبل از استفاده از سرخ‌کن برای اولین بار، ماهیتابه، سبد و درب آن را (با برداشتن صافی) به دقت با آب داغ و مایع ظرفشویی بشویید. زمانی که این کار انجام شد، آنها را به دقت خشک کنید.
- پس از شستن، آنها را کاملاً خشک کنید. آب مانده در کف ظرف را خشک کنید. این کار از پاشیدن خطرناک روغن داغ هنگام استفاده از دستگاه، جلوگیری می‌کند.
- کاملاً طبیعی است که در اولین استفاده دستگاه بوی «نوی» بدهد. اگر این اتفاق رخ داد، اتاق را تهویه کنید.
- هرگز از روغن‌های خانگی یا بسیار اسیدی استفاده نکنید.
- اگر دستگاه شما شیلنگ تخلیه دارد، مطمئن شوید همیشه بسته باشد و هنگامیکه دستگاه در حال استفاده است در محفظه اش قرار داشته باشد.

دفعه‌ها را قبل از استفاده از دستگاه، به دقت و به طور کامل مطالعه کنید. این دفعه‌ها را برای مراجعات بعدی نگه دارید.

- اگر سیم برق آسیب دیده باشد، باید توسط سازنده یا نمایندگی مجاز خدمات مشتریان تعویض گردد تا از خطرات احتمالی پیشگیری شود.
- هرگز دستگاه یا ماژول کنترل را (در صورت وجود) در آب فرو نبرید.
- این دستگاه نباید توسط کودکان ۸ تا ۸ سال استفاده شود. کودکان ۸ سال به بالا در صورتی که کاملاً تحت نظر باشند می‌توانند از این دستگاه استفاده کنند. افرادی که دچار ناتوانی‌های جسمی، حسی یا روانی هستند و یا از دانش و تجربه کافی جهت استفاده از این محصول برخوردار نیستند فقط در صورتی می‌توانند از این وسیله استفاده کنند که شخصی که مسئول ایمنی آنها است بر کار آنها نظارت کند یا درباره استفاده از دستگاه به نحو ایمن و درک خطرات احتمالی به آنها آموزش داده باشد. دستگاه و کابل برق را دور از دسترس کودکان زیر ۸ سال نگه دارید. تمیزکاری و تعمیر و نگهداری از سوی کاربر نباید توسط کودکان انجام شود.
- این دستگاه نباید با یک زمان‌سنج یا کنترل از راه دور مجزا راه اندازی شود.
- این دستگاه فقط برای کاربرد خانگی طراحی شده است.
- موارد استفاده نامناسب: در محل آشپزخانه کارکنان فروشگاه‌ها، ادارات و سایر محیط‌های کاری؛ مزرعه‌ها؛ استفاده مشتریان در هتل‌ها، هتل‌ها و سایر محیط‌های اقامتی؛ محیط‌های مسافرخانه‌ای.
- لوازم آشپزی را باید با استفاده از دستگیره‌های آنها (در صورت وجود) در موقعیتی ثابت قرار داد تا از ریختن مایعات داغ جلوگیری شود.

التخلص

لا يجب التخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية ولكن يلزم تسليمه إلى أحد مراكز تجميع وتدوير النفايات المعتمدة.



البيانات الفنية

قم باستشارة لوحة المواصفات الموجودة على الجهاز.

حموضة عالية.

- إن كان جهازكم مزود بأبواب الصرف، تأكد دائماً من عدم انسدادها ومن إعادة وضعه في مقمره أثناء التشغيل.
- للموديلات المزودة بوحدة تحكم بالأوامر: استخدم فقط وحدة التحكم بالأوامر التي توفرها الشركة المصنعة للمقلاة.



يتوافق هذا المنتج مع لائحة المجموعة الأوروبية (CE) رقم 2004/1935 فيما يتعلق بالمواد والأشياء التي من شأنها الاحتكاك بالمواد الغذائية.

الوصل بالتيار الكهربائي

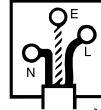
- A** في حال كان جهازكم مزود بمأخذ كهربائي سوف يشتمل أيضاً على صاهر عيار 13 أمبير. فإذا كان المأخذ لا يتناسب مع علبة الوصل المثبتة على الجدار عليكم بقطع المأخذ من سلك التغذية وتركيب مأخذ مناسب وفق ما هو موضح أدناه. تحذير: إقطعوا المأخذ بعناية بعد إزالة الصاهر: لا تركيبوا أية علبة وصل بالتيار مثبتة على الجدار عيار 13 أمبير في مكان آخر في البيت لأن من شأن ذلك التسبب بصدمة خطيرة. في حال استعمال مأخذ للتيار غير مشتمل على صاهر ينبغي حماية الدائرة الكهربائية بصاهر عيار 15 أمبير. في حال كان المأخذ من النوع المصنوب ينبغي إعادة تركيب غطاء الصاهر في حال إستبدال الصاهر وذلك بإستعمال صاهر أستا عيار 13 أمبير إلى BS 1362. في حال فقدان غطاء الصاهر ينبغي عدم استعمال المأخذ إلى أن يتم الحصول على غطاء صاهر من أقرب موزع أدوات كهربائية. إن لون غطاء الصاهر البديل هو ذلك المبيّن على قاعدة المأخذ.
- B** في حال لم يكن جهازكم مزود بمأخذ الرجاء إتباع التعليمات الواردة فيما يلي:

في حال لم تكن ألوان الأسلاك التي يتكون منها سلك التغذية الرئيسي التابع لجهازكم متطابقة مع ألوان أطراف التوصيل التابعة لمأخذكم عليكم مراعاة التالي:

ينبغي وصل السلك الأخضر والأصفر بطرف التوصيل التابع للمأخذ المشار إليه بحرف E أو بشعار التاريز  أو الأخضر أو الأخضر والأصفر.

ينبغي وصل السلك الأزرق بطرف التوصيل المشار إليه بحرف N أو الأسود.

كما ينبغي وصل السلك البني بطرف التوصيل المشار إليه بحرف L أو الأحمر.



تحذير: ينبغي تأريض جهازكم:

هام جداً

الأسلاك المتكون منها سلك التغذية الرئيسي هي ملونة على النحو التالي:

السلك الأخضر والأصفر: تأريض
السلك الأزرق: محايد (بارد)
السلك البني: مشحون بالكهرباء (حامي)

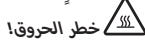
باستخدام المقابض (إن وجدت)، من أجل تجنب انقلاب السوائل الساخنة.



عدم الالتزام بهذه التحذيرات قد يؤدي إلى الإصابة بالصدمة الكهربائية والخطر على الحياة.

- تأكد قبل استخدام الجهاز من أن جهد الشبكة الكهربائية يتناسب مع الجهد الكهربائي المذكور على لوحة البيانات بالجهاز.

- قم بتوصلي الجهاز بمصدر التيار الكهربائي الذي يبلغ جهده 10 أمبير على الأقل والمزود بوصلة أرضية فعالة، (في حالة عدم التطابق بين مقبس التيار وقابس الجهاز، اطلب استبدال المقبس بنوع آخر مناسب، من عمالة مؤهلة مهنيًا).



قد يؤدي عدم مراعاة هذه التحذيرات إلى الإصابة بالحروق أو السع.

- يصبح هذا الجهاز ساخناً أثناء الاستعمال. لا تترك الجهاز في متناول أيدي الأطفال.
- لا تنقل المقلاة عندما يكون الزيت ساخناً، حيث يمثل ذلك خطر حروق خطيرة.
- انقل الجهاز بواسطة المقابض المخصصة. (لا تستعمل أبداً مقبض السلة لتنفيذ عملية النقل). تأكد من أن الزيت بارداً بما يكفي انتظر ساعتين تقريباً.
- يُصح بعدم ترك كابل التغذية مُعلق على حافة السطح الذي توضع عليه المقلاة، حيث أنه قد يكون في متناول أيدي الأطفال أو قد يُمثل عقبة للمستخدم.
- انتبه إلى البخار المغلي وإلى رذاذ الزيت المحتمل الناتج من فتح الغطاء.



قد يؤدي إهمال وعدم مراعاة هذه التحذيرات إلى تعرضك للإصابة أو إلى تعرض الجهاز للتلف.

- لا تضع الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة.
- لا يجب تشغيل المقلاة إلا بعد ملئها بالزيت أو بالدهن. في الحقيقة إن تم تسخينها على الفارغ، يتدخل جهاز الأمان الحراري الذي يقطع تشغيلها. في هذه الحالة، من أجل إعادة تشغيل الجهاز من الضروري التوجه إلى مركز الخدمة المعتمد الخاص بنا.
- إن حدث تسريب للزيت من المقلاة، توجه إلى مركز الدعم الفني أو إلى عمالة متخصصة من الشركة.



- قبل استعمال المقلاة لأول مرة، اغسل جيداً: الحوض والسلة والغطاء (أزل المرشح) بالماء الساخن ومنظف سائل خاص بالأطباق. بعد انتهاء العملية، قم بتجفيف كافة العناصر بعناية و بإزالة بقايا المياه المحتملة التي تتجمع في قاع الحوض. هذا من أجل تجنب خروج رشات خطيرة من الزيت الساخن أثناء التشغيل.
- عند استخدام الجهاز لأول مرة سوف يصدر منه رائحة جديدة وهذا أمر طبيعي للغاية، قم بتبوية الغرفة.
- يُحظر استخدام زيوت ذات إنتاج جزئي أو في جميع الأحوال ذات

اقرأ بانتباه كتيب التعليمات هذا قبل تركيب واستخدام الجهاز. على هذا النحو فقط يمكنكم الحصول على أفضل النتائج وأقصى سلامة في الاستخدام.

- في حالة تعرض كابل التغذية للتلف، يجب استبداله من الشركة المنتجة نفسها أو من أحد مراكز الخدمة الفنية المعتمدين من قبلها، وذلك تجنباً للتعرض للأخطار.
- لا تغمر بتاتاً الجهاز أو وحدة التحكم بالأوامر (إذا وجدت) في الماء.
- لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال التي تتراوح أعمارهم من 0 إلى 8 سنوات. يجوز أن يُستخدم هذا الجهاز من قبل أطفال أعمارهم تتجاوز 8 سنوات شريطة أن تتم مراقبتهم بانتباه. يجوز أن يُستخدم هذا الجهاز من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو اللذين لا يمتلكون الخبرة أو المعرفة اللازمة، شريطة أن تتم مراقبتهم بانتباه وبعد أن تلقوا التعليمات المتعلقة بالاستخدام الآمن للجهاز وأن يكونوا على علم بالمخاطر المتعلقة به. احفظوا الجهاز وكابل التغذية الكهربائية بعيداً عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات. النظافة والصيانة التي يتعين على المستخدم تنفيذها يجب ألا يقوم بها الأطفال.
- يُمنع منعاً باتاً تشغيل هذا الجهاز بواسطة عدّاد خارجي أو عن طريق نظام التشغيل عن بُعد.
- صُمم هذا الجهاز لأغراض الاستعمال المنزلي فقط. لا يجوز استخدام الجهاز في: الأماكن المُخصصة للطهي للعاملين في المتاجر، المكاتب وغيرها من أماكن العمل، مراكز السياحة الريفية الفنادق، الموتيلات ومؤسسات الضيافة الأخرى، الغرف المؤجرة.
- يجب أن توضع أجهزة الطهي على سطحٍ مستوٍ